



FOGO MONTANHA

RECUPERADORES DE CALOR

# **MANUEL D'INSTRUCTION**

**Français**

**Poêles à bois – Ligne panoramique**

**M700 PV | M700 H | M850 PV | M850 H |**

**M1100 PV**

**Merci d'avoir acheté un équipement FOGO MONTANHA.**

**Veillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour référence ultérieure.**

\* Tous les produits sont conformes aux exigences du règlement sur les produits de construction (Reg. EU n ° 305/2011), étant approuvés avec le marquage de conformité CE ;

\* FOGO MONTANHA n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement lorsqu'il est installé par du personnel non qualifié ;

\* FOGO MONTANHA n'est pas responsable des dommages causés à l'équipement, lorsque les règles d'installation et d'utilisation mentionnées dans ce manuel ne sont pas respectées ;

\* Toutes les réglementations locales, y compris celles faisant référence aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'équipement ;

\* En règle générale, l'assistance technique est fournie par FOGO MONTANHA, sauf dans des cas particuliers à évaluer par l'installateur ou le technicien responsable de l'assistance.

### **APPAREIL DE CHAUFFAGE À HAUTE TEMPÉRATURE**

**LES MATÉRIAUX INFLAMMABLES DOIVENT TOUJOURS ÊTRE PLACÉS À AU MOINS 1 MÈTRE DU RÉCUPÉRATEUR DE CHALEUR.**

### **GARDEZ LES ENFANTS LOIN DU RÉCUPÉRATEUR**

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE RÉCUPÉRATEUR**

### **CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

Le fabricant des récupérateurs FOGO MONTANHA déclare sous sa responsabilité que tous les modèles décrits ci-dessous sont conformes aux exigences générales de sécurité. Cette déclaration n'est plus valide s'il y a des modifications au produit sans l'autorisation écrite appropriée du fabricant.

Fabricant	Solzaima, S.A. Rua da Cova da Areia, EM 605, 695 3750-071 Aguada de Cima Téléphone : +351 234650650 Télécopie : +351 234650651
Classification	Appareil à combustible solide ; Insérer
Normes et lignes directrices appliquées	EN13229 : 2001+ A1 :2003 + A2 : 2003 : 2005
Entité responsable des tests	Centro de Ensayos, Innovación y Servicios Cr. Villaviciosa de Odón a Móstoles (M-856) Km. 1.5 Mostoles – 28935



## Index

1.	Introduction .....	4
2.	Caractéristiques techniques.....	5
3.	Mesures générales .....	6
4.	Connaître l'équipement.....	11
5.	Matériaux des récupérateurs .....	13
6.	Installation .....	14
6.1.	Circulation de l'air et des gaz de combustion.....	18
6.2.	Configuration requise pour l'emplacement d'installation.....	20
7.	Mode d'emploi.....	24
7.1.	Combustible.....	24
7.2.	Puissance.....	25
7.3.	Classes d'efficacité énergétique et de rendement.....	26
7.4.	Contrôle de l'air de combustion .....	27
8.	La première utilisation.....	28
9.	Utilisation normale.....	29
10.	Accessoires optionnels.....	31
10.1.	Kit de ventilation forcée (en option).....	31
10.2.	Schéma électrique .....	35
10.3.	Jantes garnies en option.....	39
11.	Sécurité.....	49
12.	Nettoyage et entretien .....	50
12.1.	Nettoyage du corps et des déflecteurs des fumées.....	51
12.2.	Remplacement de la vermiculite .....	53
12.3.	Retirez le mécanisme de contrôle de l'air.....	54
13.	Résolution de certains problèmes.....	56
14.	Fin de vie d'un récupérateur.....	57
15.	Durabilité.....	57
16.	Glossaire .....	58
17.	Conditions de garantie.....	60
17.1.	Conditions spécifiques au modèle .....	60
17.2.	Conditions générales de garantie .....	60
18.	Déclaration des performances .....	69

## **1. Introduction**

Merci d'avoir choisi le récupérateur FOGO MONTANHA. Afin d'obtenir les meilleurs résultats de performance de votre appareil, en respectant les normes écologiques, suivez les instructions d'installation et d'utilisation présentées dans ce manuel.

**La garantie cesse d'être valable si le récupérateur est endommagé par le non-respect de ces instructions.**

Le récupérateur ne peut être modifié sans l'autorisation écrite appropriée du fabricant. Seules les pièces de rechange d'usine peuvent être utilisées dans l'appareil. Les lois nationales, les normes architecturales locales et les réglementations en matière de prévention des incendies devront être décrites ci-dessous.

## 2. Caractéristiques techniques

Functionalités	M700 PV	H700 H	M850 PV	M850 H	M1100 PV	UN
Poids	232	196	267	222	322	Kg
Hauteur (tableau inclus = 315mm)	1520	1520	1520	1520	1520	mm
Largeur	859	859	1054	1054	1304	mm
Profondeur	559	535	559	535	559	mm
Diamètre de la cheminée	200	200	200	200	250	mm
Volume de chauffage maximal	300	300	330	330	368	m <sup>3</sup>
Puissance thermique nominale	13,2	13,2	14,5	14,5	16,2	Kw
Consommation de carburant	3,9	3,9	4,6	4,6	5,4	kg/h
Longueur recommandée du bois de chauffage	400	400	500	500	700	mm
Longueur maximale du bois de chauffage	600	600	800	800	1050	mm
Efficacité thermique à puissance thermique nominale	83	83	81,7	81,7	80,4	%
Température des gaz de combustion	217	217	218	218	220	°C
Émissions de CO (13 % O <sub>2</sub> )	0,05	0,05	0,054	0,054	0,06	%
Émissions de CO <sub>2</sub>	9,14	9,14	8,50	8,50	7,72	%
Particules (13 % de <sub>ro2</sub> )	7	7	20,6	20,6	38	mg/Nm <sup>3</sup>
OGC (13% de <sub>o2</sub> )	14	14	10,9	10,9	7	mg/Nm <sup>3</sup>
NO <sub>x</sub> (13 % de O <sub>2</sub> )	93	93	98,3	98,3	105	mg/Nm <sup>3</sup>
Humidité maximale du carburant	20	20	20	20	20	%
Distance de sécurité frontale	150	150	150	150	150	cm

**Tableau 1 - Caractéristiques techniques**

### 3. Mesures générales

#### M700 PV

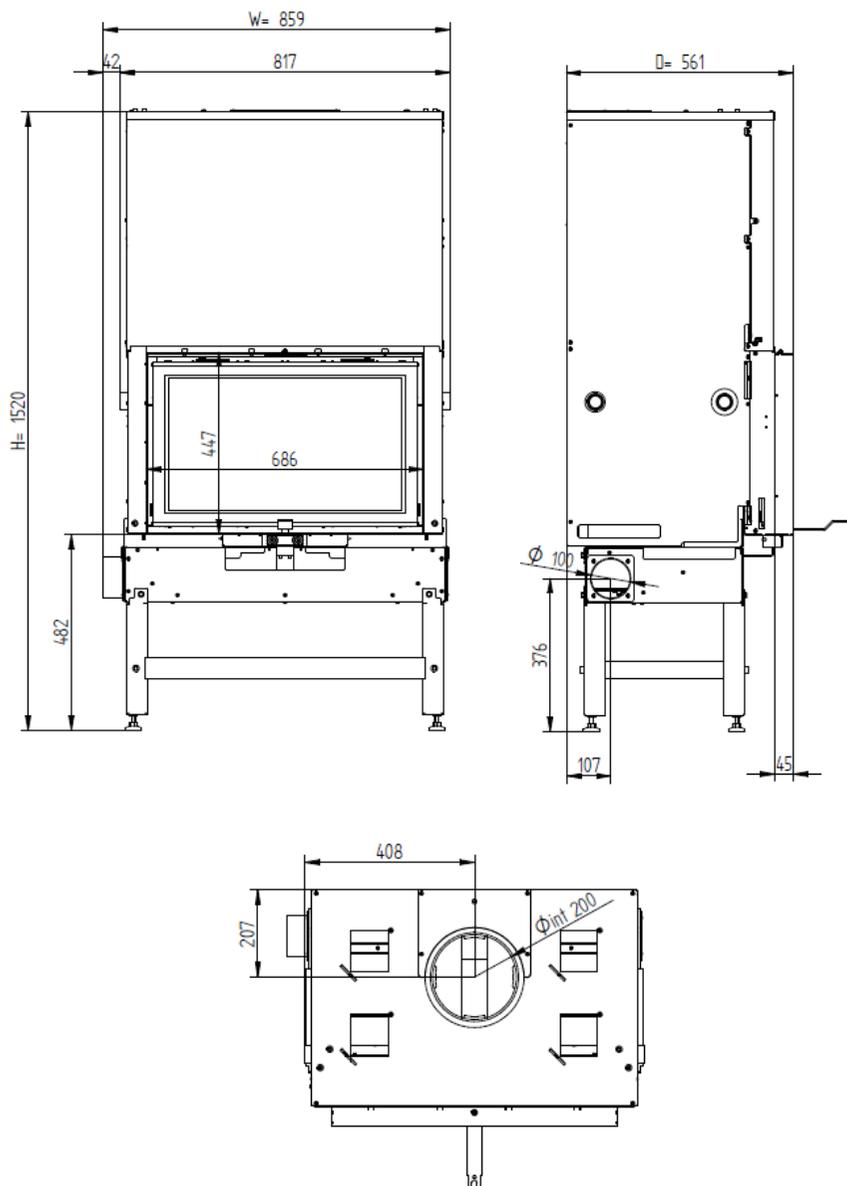


Figure 1

# M700 H

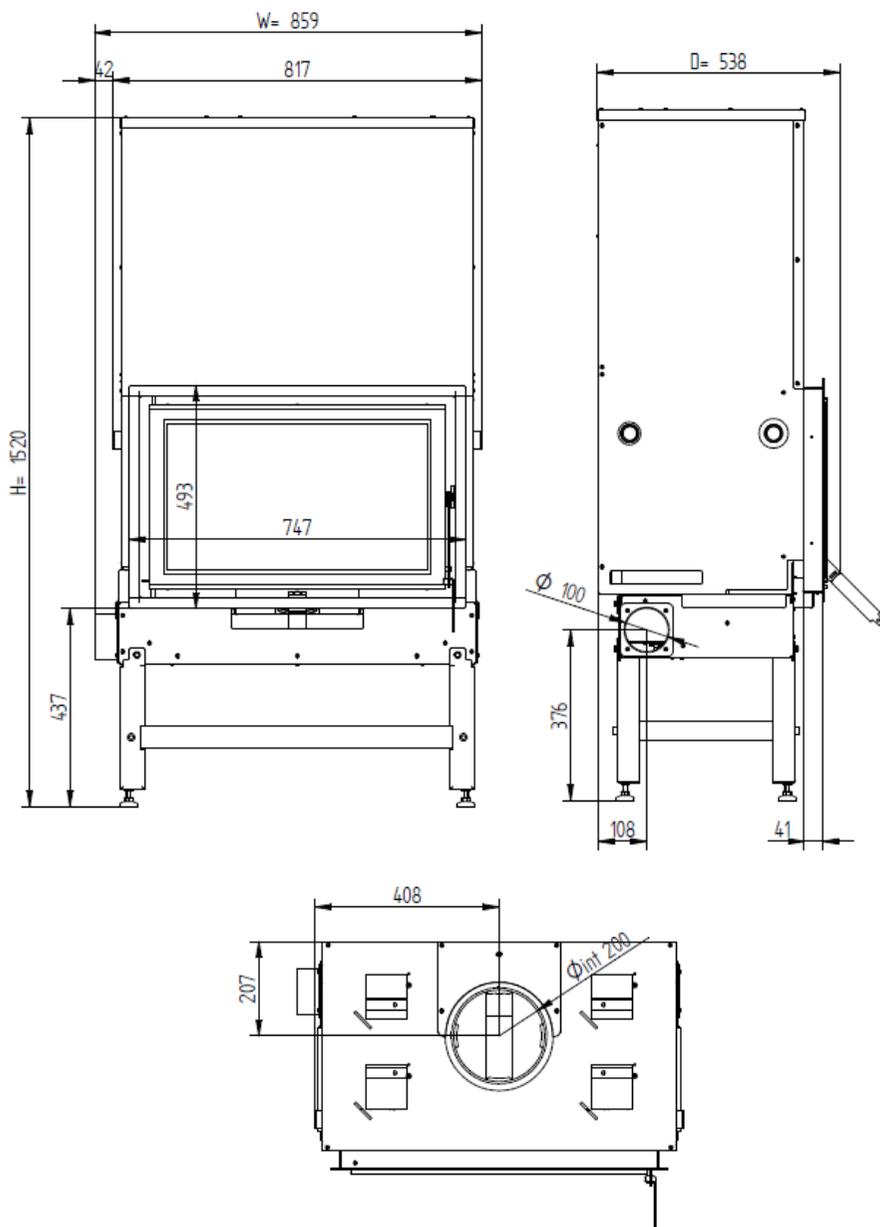


Figure 2

# M850 PV

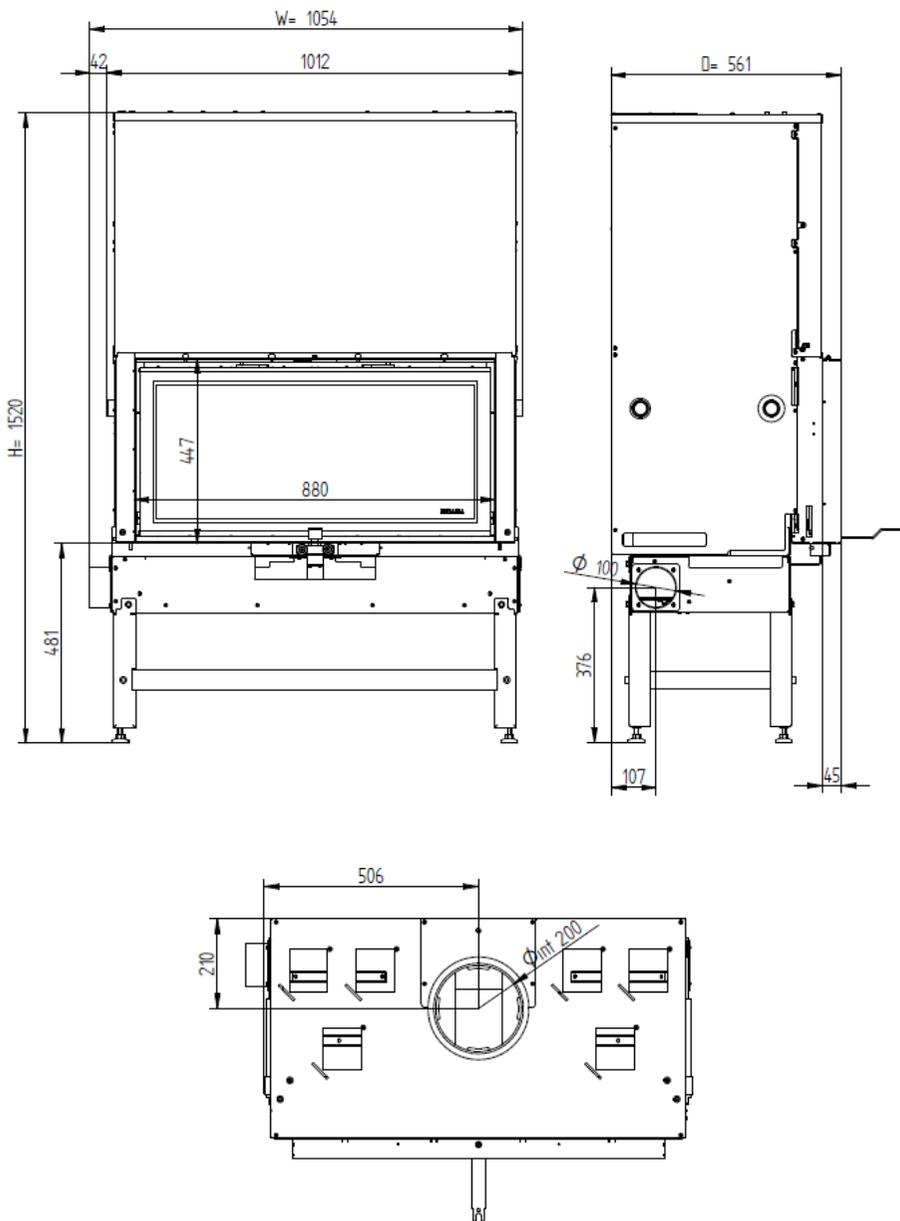


Figure 3

# M850 H

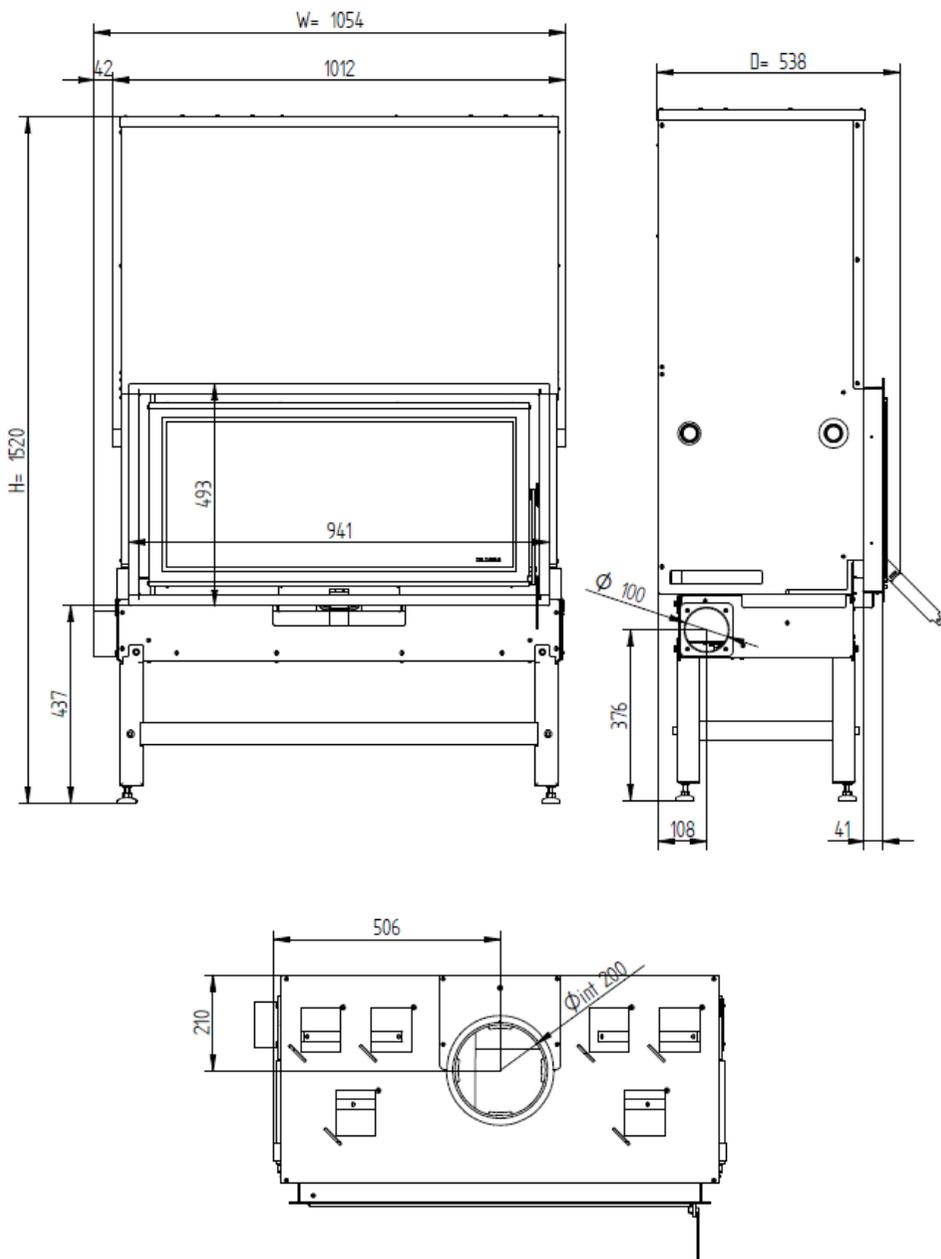


Figure 4

# M1100 PV

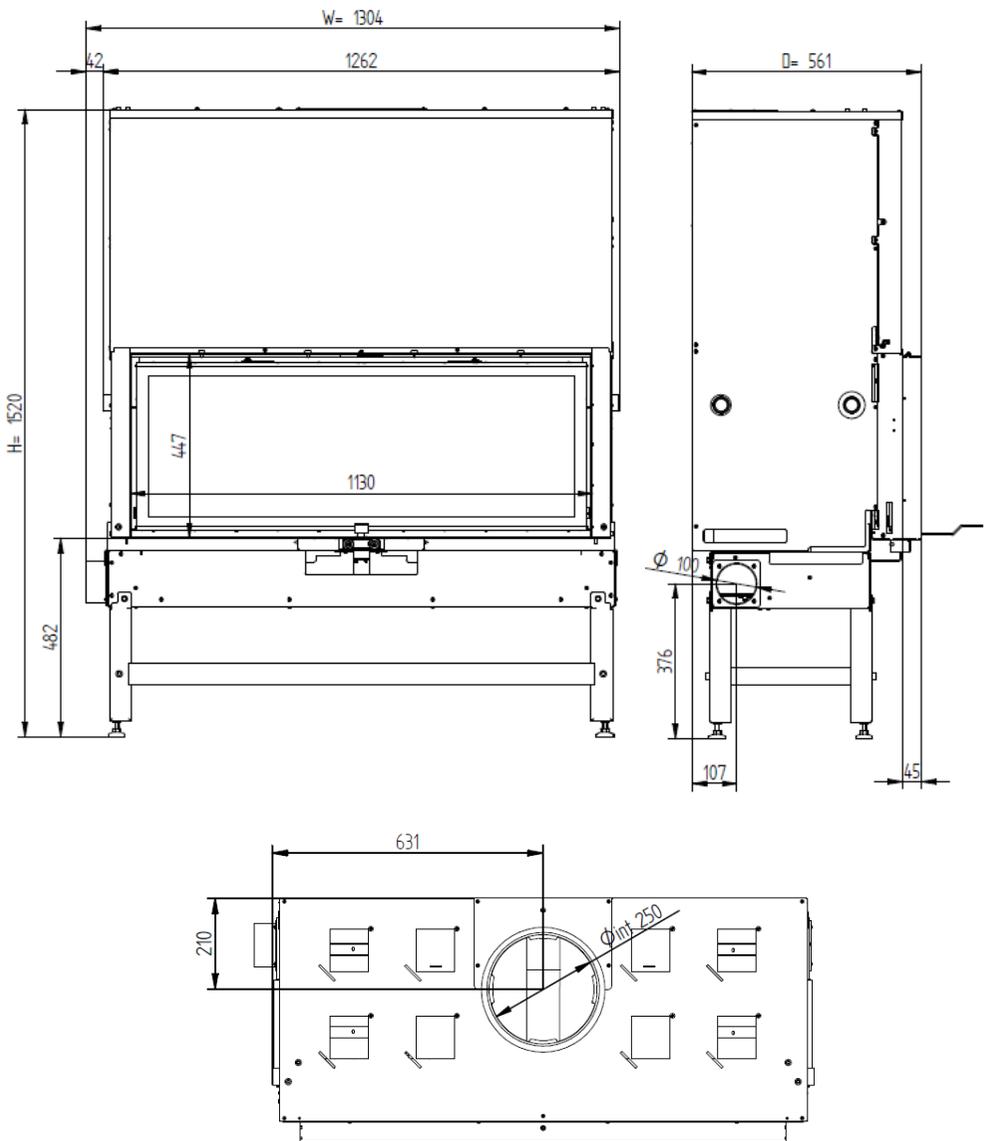


Figure 5

## 4. Connaître l'équipement

### M700 PV, M850 PV e M1100 PV

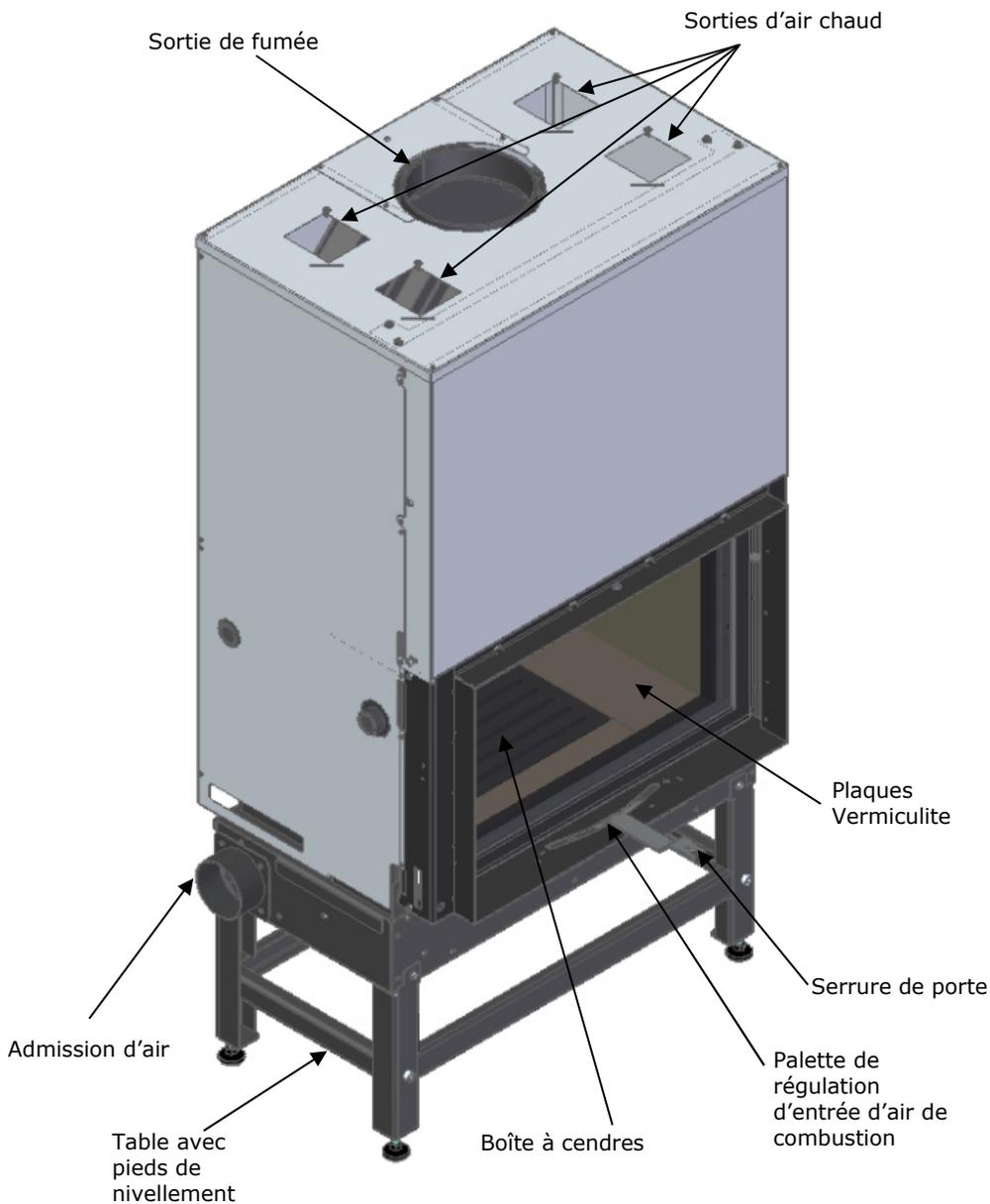
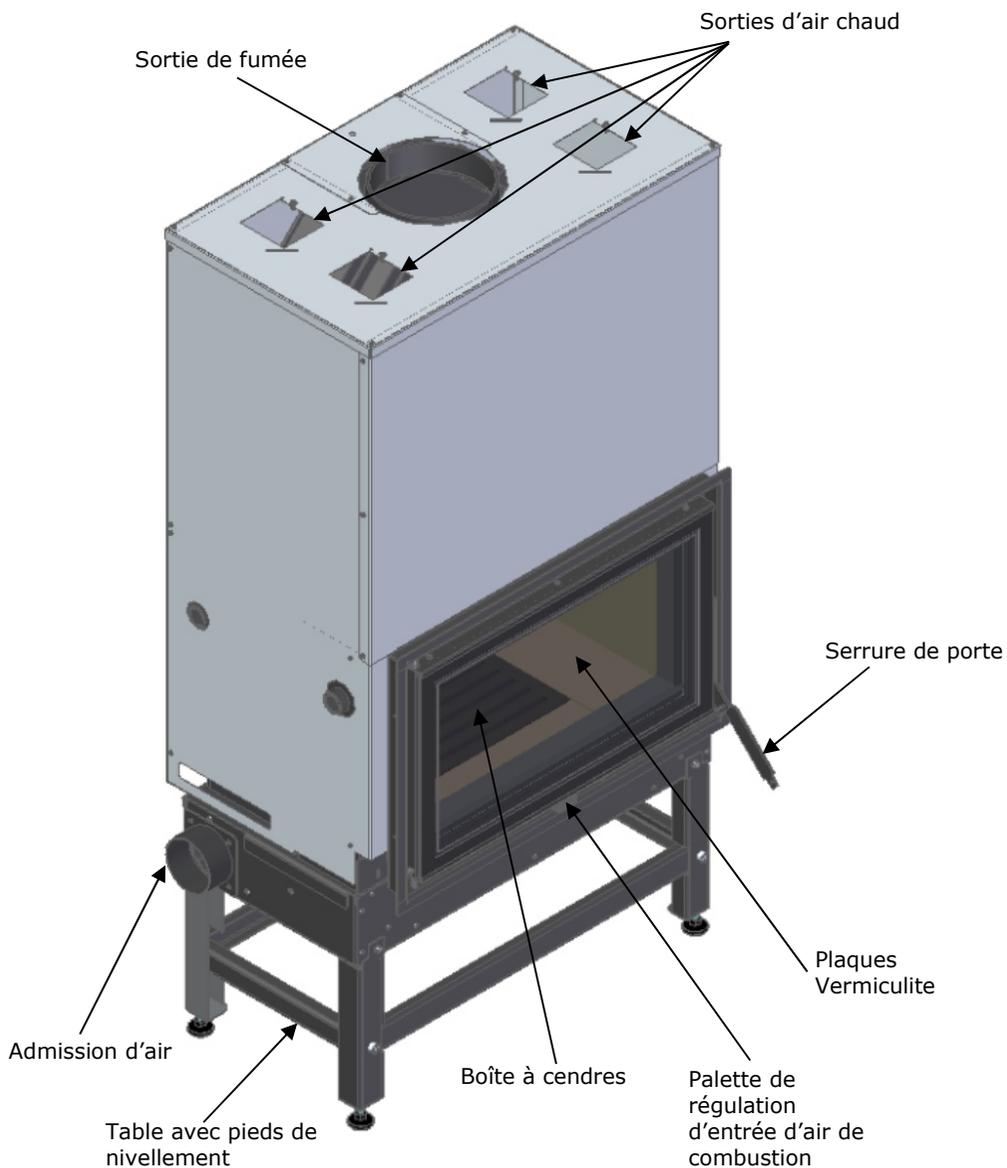


Figure 6

## H700 H, M850 H



**Figure 7**

## 5. Matériaux des récupérateurs

La construction des récupérateurs de chaleur est entièrement en tôle d'acier au carbone de 1ère qualité, avec des épaisseurs de 3 mm dans la chambre de combustion et de 1,5 mm dans le couvercle enveloppant, d'autres pièces telles que la porte et le tiroir à cendres utilisent des plaques de 1,5 et 2 mm. L'enveloppe de l'équipement est faite de tôle galvanisée de 1 mm d'épaisseur et la grille de cendres est en fonte.

Verre vitrocéramique, thermorésistant. Résiste aux températures en utilisation continue jusqu'à 750°C.

Dans la chambre de combustion, le fond, les côtés et la base sont recouverts d'un matériau thermorésistant, la vermiculite, classé comme minéral du groupe des hydrosilicates, résistant à des températures de l'ordre de 1100°C. Compte tenu de ses caractéristiques isolantes, il permet une meilleure utilisation de la chaleur, une température accrue à l'intérieur de la chambre et une combustion plus propre (avec une proportion plus faible de CO), ainsi qu'une meilleure protection de la plaque d'acier dont la chambre de combustion est constituée, prolongeant ainsi la durée de vie de l'équipement. Les déflecteurs sont également protégés par ce matériau.

Dans la peinture est utilisée de la peinture résistante aux pics de température jusqu'à 700 ° C et à des températures de service de l'ordre de 600 ° C.

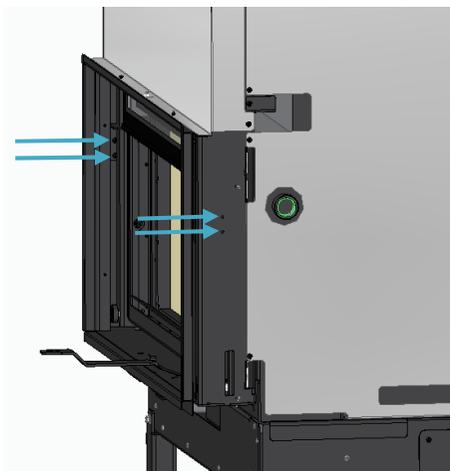
## 6. Installation

Attention : **toutes les** réglementations et normes doivent être respectées lors de l'installation de cet équipement.

Vérifier, dès réception, que le produit est complet et en bon état.

**Avant de commencer l'installation, vous devez effectuer les actions suivantes :**

- a) Vérifier l'état et le fonctionnement de toutes les parties ;
- b) Placez l'équipement à l'endroit où il sera installé ;
- c) Assurez-vous que l'équipement est parfaitement plat, en utilisant les pieds de nivellement et un niveau de bulle d'air ;
- d) Dans les modèles à porte à mouvement vertical, retirez les deux vis qui fixent les supports qui bloquent le mouvement de la porte de chaque côté de l'intérieur, illustrés à la Figure 8;



**Figure 8**

e) Dans les modèles à porte mobile verticalement, vérifier, à l'aide de l'outil, si la porte se déplace facilement et si, à son point le plus bas, le joint de porte est en contact avec la plaque avant, Figure 9;



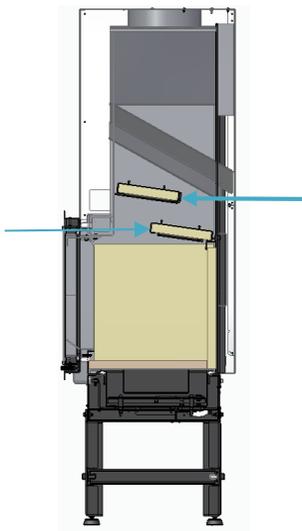
**Figure 9**

f) Dans les modèles à porte mobile horizontalement, vérifier, à l'aide de l'outil, si la porte peut s'ouvrir facilement et si, lorsqu'elle est fermée, le joint de porte est en contact avec le panneau avant, Figure 10;



**Figure 10**

g) Vérifiez que les déflecteurs sont dans la bonne position, Figure 11. **Veillez noter que** les plaques peuvent avoir bougé pendant le transport.



**Figure 11**

h) Installez l'adaptateur d'admission d'air sur le côté inférieur, ce qui permet un trajet plus court ou une perte de charge plus faible. Sur le côté opposé, le couvercle doit être placé de manière à empêcher l'air indésirable d'entrer, Figure 12. Pour fixer ces deux pièces, il y a 8 vis, 4 pour chaque pièce, dans le sac d'accessoires inclus dans l'équipement.



**Figure 12**

i) Au sommet de l'équipement, vous trouverez les bouches d'aération chaude, 4 dans les modèles M700 PV / H, 6 dans les modèles M850 PV / H et 8 dans le modèle M1100 PV. Vous devez installer les adaptateurs de 100 mm de diamètre fournis. Si le tube de conduction d'air chaud s'élève toujours verticalement, il ne nécessitera pas de système forcé. Par contre, si vous allez distribuer la chaleur, il faudra installer un kit de ventilation qui force la circulation de l'air. **Cet accessoire est facultatif.**

j) La plaque signalétique est située à l'intérieur de l'équipement. C'est dans une zone protégée des températures élevées et pour y accéder, il est nécessaire d'enlever la vermiculite à la base du côté droit. Dans le faux arrière-plan, vous pouvez voir qu'il y a un trou rectangulaire qui vous permet de voir l'étiquette des caractéristiques.



**Figure 13**

**En cas de défaut ou de dysfonctionnement, n'installez pas l'équipement et demandez la présence du fournisseur de l'équipement ou d'un technicien de la marque sur place.**

**ATTENTION** : Retirez tous les autocollants qui pourraient être collés sur le verre avant d'allumer l'équipement.

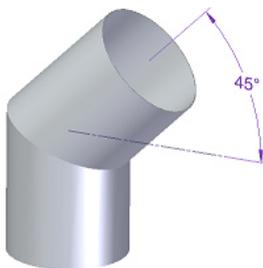
## 6.1. Circulation de l'air et des gaz de combustion

Ce type d'appareil doit être installé dans un endroit où l'air extérieur peut pénétrer librement. Toute grille d'admission d'air doit être placée dans un endroit qui n'est pas susceptible de se bloquer ;

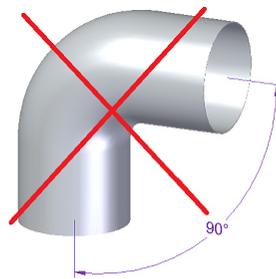
L'air de combustion pénètre dans l'équipement par l'entrée d'air de combustion située dans la partie inférieure de l'équipement. Aucun obstacle ne doit être créé à ce flux ;

L'utilisation de cet équipement, en même temps que d'autres appareils de chauffage nécessitant une alimentation en air, peut nécessiter l'existence de prises d'air supplémentaires et l'installateur doit évaluer la situation à la lumière des besoins globaux en air ;

Dans les conditions nominales de fonctionnement, l'aspiration des gaz de combustion doit entraîner une dépression de 12 Pa à un mètre au-dessus du col de la cheminée. Pour obtenir une bonne installation, il convient d'appliquer, verticalement, au moins un tuyau métallique de cheminée du même diamètre que la sortie de fumée du récupérateur. Après cette section, l'utilisation d'éléments de tuyauterie avec une inclinaison maximale de 45° est autorisée. 2 metros



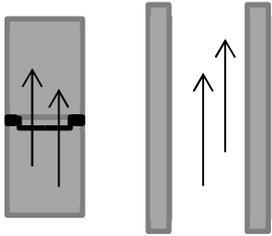
**Figure 14**



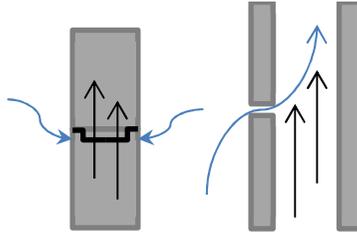
**Figure 15**

Un tuyau à paroi simple, installé à l'extérieur, donne lieu à la condensation de la vapeur d'eau présente dans les gaz de combustion, il est donc conseillé d'utiliser un tuyau isolé à double paroi ;

Les joints des tuyaux doivent être très bien scellés afin que d'éventuelles fissures ne permettent pas à l'air d'entrer ;

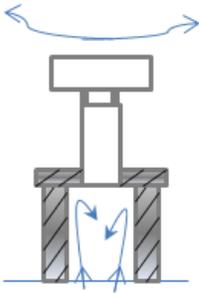


**Figure 16 : étanchéité correcte**

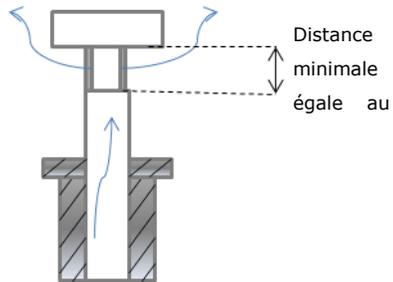


**Figure 17 : étanchéité incorrecte**

Les joints de tuyauterie ne doivent pas permettre de goulots d'étranglement (réductions) et les parois intérieures doivent être parfaitement lisses et exemptes d'obstacles ; les chapeaux doivent être placés de manière à ne pas gêner l'impression ;

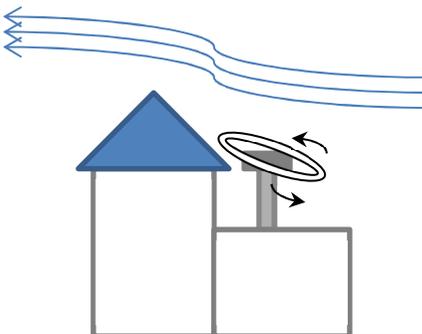


**Figure 18 - Union incorrecte**

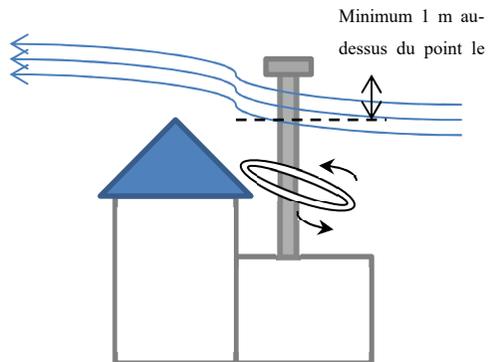


**Figure 19 - Union correcte**

Le dôme de la cheminée doit permettre une bonne circulation de l'air et doit être placé à au moins 1 m au-dessus du sommet ou de tout autre obstacle à moins de 3 m de distance ; si vous avez besoin d'augmenter la circulation, vous devez augmenter la hauteur de la cheminée ;



**Figure 20 - Hauteur de cheminée incorrecte**



**Figure 21 - Hauteur correcte de la cheminée**

La même cheminée ne doit pas être utilisée pour plus d'un appareil ou d'un foyer ouvert. Dans les cheminées collectives, chacun doit atteindre les ventanas qui doivent être au même niveau, indépendamment, afin que la circulation d'air expulse les gaz ;

Si la cheminée est en brique, placez le tuyau vers le haut, de préférence isolé. Sinon, la température des gaz diminue, ce qui nuit à l'aspiration. Selon les conditions de dessin de votre cheminée, vous devez installer un chapeau approprié sur le dessus. Selon les conditions météorologiques, vous pouvez appliquer d'autres types de chapeaux tels que la crête.

## **6.2. Configuration requise pour l'emplacement d'installation**

L'équipement doit être installé sur des bases de pose de maçonnerie avec des briques réfractaires ou d'autres types de matériaux ayant des caractéristiques incombustibles ;

Il est recommandé d'isoler les récupérateurs de chaleur avec un matériau isolant d'une épaisseur de 25 mm et d'une densité de 70 kg/m<sup>3</sup>. Tout équipement doit être installé à une distance d'au moins 400 mm des matériaux combustibles.

La plaque de plâtre doit être résistante au feu, pour cela, il est nécessaire de placer deux panneaux qui se rejoignent au centre afin qu'ils s'insèrent à l'intérieur de l'anneau qui porte l'équipement, facilitant ainsi l'installation.

Les matériaux combustibles ne doivent pas être utilisés à proximité des murs.

Le sol où le poêle sera installé doit permettre une charge permanente de 1kg/cm<sup>2</sup>. Si la capacité de charge du plancher n'est pas suffisante, une plaque rigide peut être utilisée pour la répartition de la charge sur une surface supérieure à celle du support de l'équipement ;

Les grilles d'admission d'air du bâtiment ne doivent pas être obstruées ;

Il faut s'assurer que la structure de la construction a les dimensions appropriées pour l'installation de l'équipement prévu ;

Les pierres ornementales doivent avoir une distance d'environ 5 mm de l'équipement pour permettre l'expansion du matériau métallique, ainsi que doivent être installées, de sorte que l'équipement puisse être enlevé, sans l'endommager, en cas d'anomalie ;

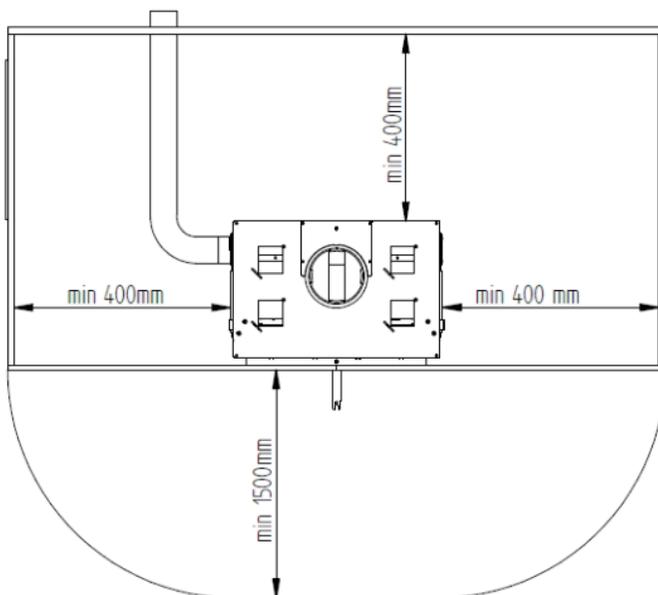
Il faut s'assurer que l'ouverture dans la construction a les dimensions appropriées pour l'installation de l'équipement souhaité.

Les matériaux/objets présents à proximité du récupérateur doivent pouvoir résister à l'échauffement par rayonnement à travers la vitre de l'appareil, ainsi que les parois du récupérateur, de sorte qu'ils ne doivent pas avoir de caractéristiques combustibles ;

Dans le joint de la cheminée doit être appliqué un matériau réfractaire - ciment réfractaire ou autre ;

L'utilisation du bois dans les finitions peut avoir l'inconvénient d'un risque d'incendie, nous conseillons donc sa bonne isolation ou sa non-utilisation.

L'emplacement d'installation doit respecter les dimensions indiquées à la Figure 22.



**Figure 22**

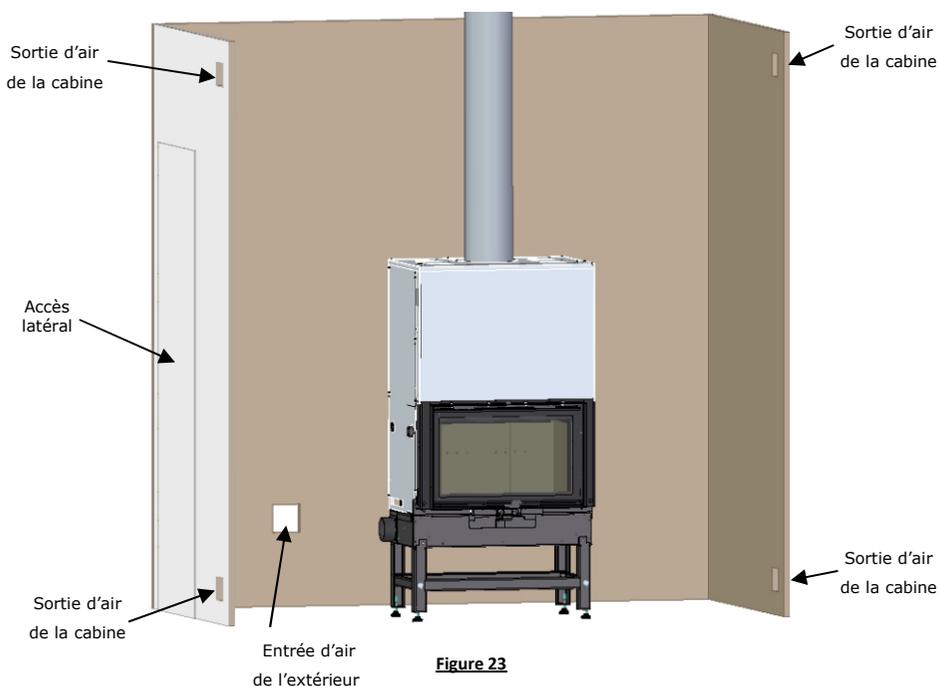
Dans ces récupérateurs, l'admission d'air pour la combustion peut être effectuée de deux manières différentes :

- a) Au moyen de grilles de ventilation. Installation de grilles d'admission d'air pour la zone d'insertion de l'appareil, ce qui doit être fait comme indiqué dans le schéma

suivant, afin d'assurer le bon fonctionnement du récupérateur. L'entrée d'air de l'extérieur du logement doit toujours être garantie et doit avoir une surface d'au moins 100cm<sup>2</sup> et sans obstacles, de sorte que l'admission d'air soit suffisante pour le bon fonctionnement de l'appareil.

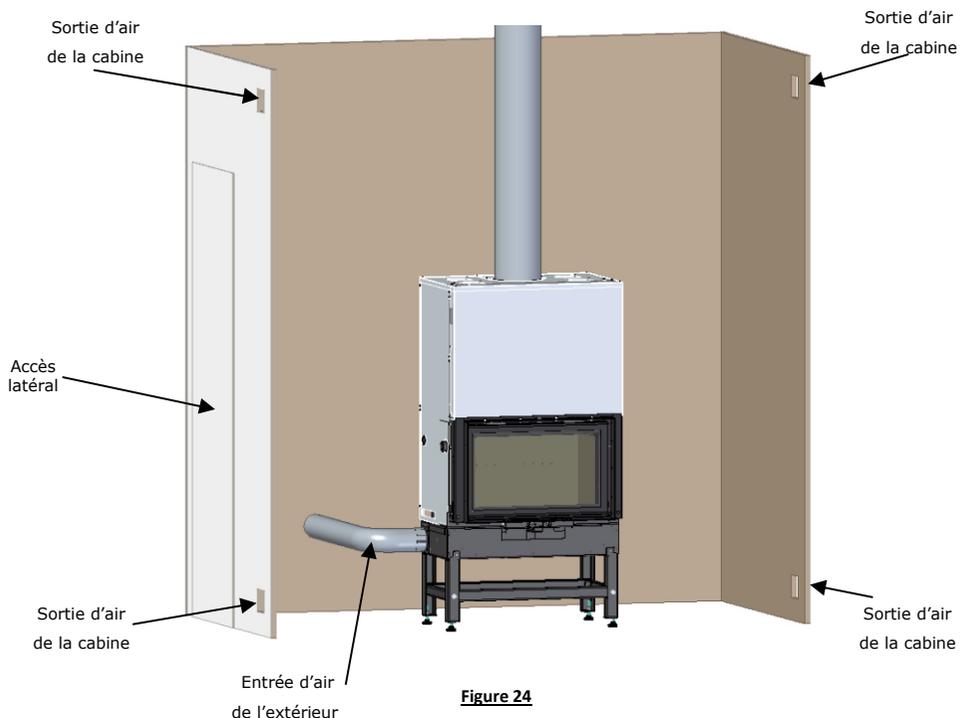
Si cette prise d'air n'est pas possible, vous devez considérer dans votre installation des prises d'air (minimum 100cm<sup>2</sup>) pour la combustion de l'intérieur de la maison, en tenant compte du degré d'isolation de votre maison et de la proximité d'autres appareils qui consomment de l'air pour son fonctionnement (par exemple, les ventilateurs d'extraction de cuisine ou de salle de bain) et qui peuvent gêner le fonctionnement de votre poêle au niveau de la combustion et courant d'air.

L'espace intérieur où le poêle est installé doit également être ventilé afin de ne pas accumuler de chaleur excessive. Pour ce faire, installez 20 prises d'air en bas et des sorties en haut avec des sections minimales de 100 cm<sup>2</sup>, comme indiqué sur l'image.

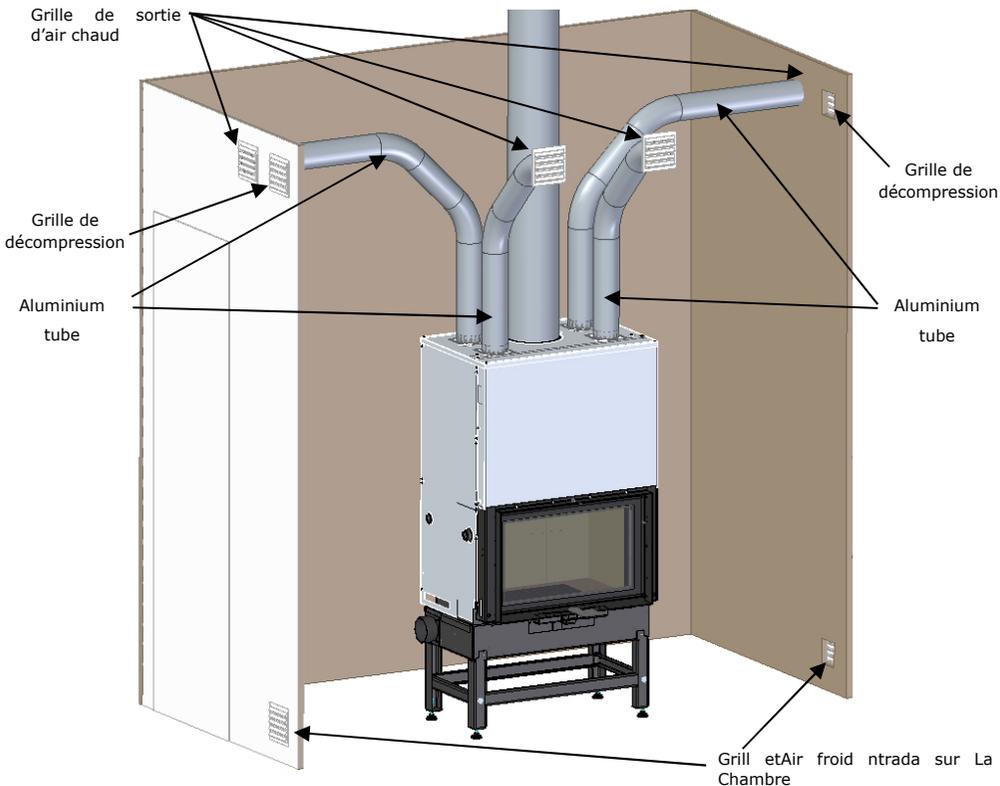


- b) Installation d'un conduit d'admission d'air. Un tuyau de 100 mm de diamètre peut être connecté à l'entrée d'air et canalisé vers l'extérieur de la maison. La longueur de ce tuyau doit être aussi courte que possible et il faut s'assurer que le flux d'air

n'est pas bloqué et que le courant d'air mesuré à un mètre au-dessus de l'unité est de 12 Pa ou plus. Ce type d'installation garantit que l'air de combustion provient toujours de l'extérieur de la maison, empêchant ainsi la circulation de l'air indésirable dans la maison. Cela rend l'installation étanche à l'air. Comme lors de l'installation précédente, des trous (minimum 100cm<sup>2</sup>) seront nécessaires pour ventiler l'intérieur de l'espace où le poêle est installé.



Il est important de s'assurer que les tubes de conduits ne sont pas en contact avec le tuyau de sortie de gaz ou le tube de chargement de *granulés* afin d'éviter le bruit ou les vibrations pendant le fonctionnement de l'insérable. La figure Figure 25 illustre l'exemple d'une installation avec les entrées et sorties d'air de l'équipement.



**Figure 25**

## 7. Mode d'emploi

**Attention :** *toutes les réglementations et normes doivent être respectées lors de l'installation de cet équipement.*

### 7.1. Combustible

Dans ce type d'équipement ne devrait être utilisé que du bois de chauffage. Il ne peut pas être utilisé comme incinérateur et d'autres matériaux tels que le charbon, le bois avec peintures, vernis, diluants, combustibles liquides, colles et plastiques doivent être exclus. Évitez également de brûler des matériaux combustibles courants tels que le carton et la paille. Le bois de chauffage doit avoir une faible teneur en humidité (moins de 20%) pour obtenir une combustion efficace et éviter le dépôt de crésote dans le tuyau de fumée et le verre ; Le Tableau 2 certains types de bois qui peuvent être utilisés dans ces équipements.

## 7.2. Puissance

La puissance de votre équipement indique la capacité de chauffage, c'est-à-dire le transfert de chaleur que votre équipement fera de l'énergie du bois de chauffage à votre maison, généralement mesurée en kW, et dépend directement de la quantité de bois de chauffage que vous mettez dans l'équipement.

La puissance nominale est la mesure d'une charge de bois de chauffage standard lorsqu'elle est testée en laboratoire pendant un certain temps. La puissance d'utilisation est une recommandation du fabricant testant l'équipement avec des charges de bois de chauffage dans les paramètres raisonnables de fonctionnement minimum et maximum de l'équipement. Cette puissance d'utilisation minimale et maximale aura une consommation de bois de chauffage différente par heure.

Nom commun	Nom scientifique	Distribution (total: 18 districts)	Observations	Fonctionnalités				
				Fumée	Chaleur	Éclairage	Vitesse de combustion	Durée
Pin	Pinus	Bragança, Castelo Branco, Coimbra, Guarda, Leiria, Viana do Castelo, Vila Real et Viseu	Arbre prédominant	Peu	Fort	Facile	Rapide	Mou
Chêne-liège	Quercus suber	Évora, Faro, Portalegre, Santarém et Setúbal	Arbre prédominant	Peu	Très fort	Facile	Douleur moyenne	Dur
Eucalyptus	Eucalyptus	Aveiro, Porto et Lisbonne	Arbre prédominant	Beaucoup	Douleur moyenne	Difficile	Lent	Dur
Yeuse	Quercus ilex	Beja et Évora	Arbre prédominant	Peu	Très fort	Difficile	Lent	Dur
Olivier	Olea	Tous les pays sauf les régions alpines	Arbre ménoprédominant	Peu	Très fort	Difficile	Lent	Dur
Chêne	Quercus	<i>L'ensemble du pays avec variation de sous-espèces</i>	Arbre ménoprédominant	Peu	Fort	Difficile	Lent	Dur
Cendre	Fraxinus	<i>Zones riveraines (Baixo Vouga)</i>	Répartis dans tout le pays en plus petit nombre	Douleur moyenne	Fort	Difficile	Lent	Dur
Bouleau / Bouleau	Bouleau	<i>Hautes Terres (Serra da Estrela)</i>	Répartis dans tout le pays en plus petit nombre	Peu	Très fort	Facile	Rapide	Mou
Hêtre	Fagus	<i>Régions au climat froid et à forte humidité (Nord du Portugal – Serra do Gerês)</i>	Répartis dans tout le pays en plus petit nombre	Peu	Fort	Difficile	Lent	Dur

Érable / Faux - Plantain	Acer	<i>Minho, Beira Litoral et Serra de Sintra</i>	Répartis dans tout le pays en plus petit nombre	Peu	Douleur moyenne	Douleur moyenne	Lent	Mou
Peuplier	Populus	<i>L'ensemble du pays avec prédominance dans le centre</i>	Répartis dans tout le pays en plus petit nombre	Peu	Fort	Facile	Rapide	Mou
Châtaignier	Castanea	<i>Nord et centre du Portugal et montagnes</i>	Répartis dans tout le pays en plus petit nombre	Douleur moyenne	Fort	Difficile	Lent	Dur

**Tableau 2 - Liste du type de bois de chauffage pouvant être utilisé dans un récupérateur de chaleur SOSOLAIMA, sa répartition géographique et son pouvoir calorifique/réactions**

### 7.3. Classes d'efficacité énergétique et de rendement

La mise en œuvre de solutions visant une plus grande efficacité énergétique permet de réduire considérablement les besoins énergétiques et, partant, de réduire la dépendance existante à l'égard des combustibles fossiles et d'autres sources non renouvelables. À ce titre, l'efficacité énergétique permet à elle seule d'importantes économies économiques et environnementales.

L'engagement de Solzaima envers l'efficacité des équipements signifie que la plupart de nos produits ont des rendements égaux ou supérieurs à 75%.

Un rendement de 7 à 5% signifie que l'équipement peut profiter de 7 à 5% de l'énergie contenue dans le bois de chauffage pour le chauffage de votre maison, ou en d'autres termes, vous pourrez produire la même quantité d'énergie avec beaucoup moins de bois de chauffage.

Dans un Solzaima l'équipement de 5kW avec 75% de rendement consommera environ 1,6 kg du bois de chauffage par heure pour le chauffage d'une pièce de 35 m<sup>2</sup>.

Typiquement, dans une cheminée conventionnelle, son rendement sera d'environ 10%, ce qui signifie qu'il consommera environ 12 kg du bois de chauffage pour produire les mêmes 5 kW qui servent à chauffer la pièce avec 35 m<sup>2</sup>.

<b>BOIS DE CHAUFFAGE CONSOMMÉ EN 1 HEURE POUR CHAUFFER ENVIRON 35m<sup>2</sup> AVEC UN APPAREIL DE 5kW</b>	
	Dans une cheminée conventionnelle avec un rendement de 10%, il est nécessaire de consommer 12 kg du bois de chauffage
	Dans une cheminée avec poêle avec un rendement de 30%, il est nécessaire de consommer 4 kg du bois de chauffage
	Dans un poêle avec un rendement de 50%, il est nécessaire de consommer 2,4 kg du bois de chauffage
	Dans un récupérateur Solzaima avec un rendement de 75%, il est nécessaire de ne consommer 1,6 kg que du bois de chauffage

**Figure 26**

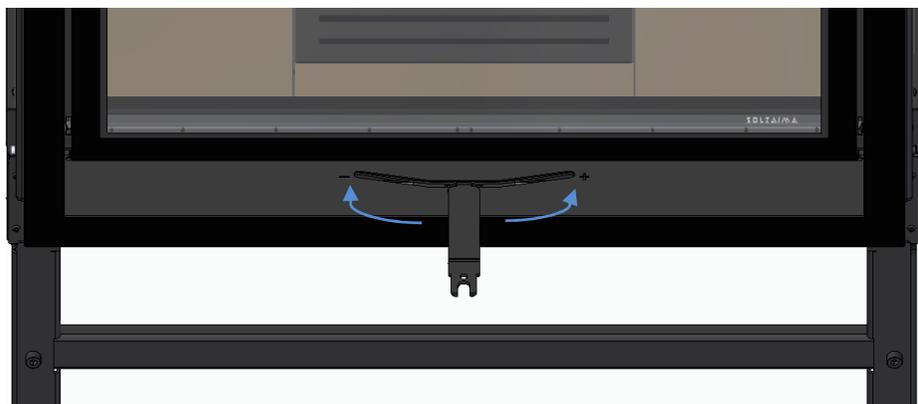
#### **7.4. Contrôle de l'air de combustion**

Pour contrôler l'air de combustion, c'est-à-dire la quantité d'air de combustion « air primaire » et « air secondaire » entrant dans le récupérateur, dans les modèles M700 PV, M850 PV et M1100 PV, il est nécessaire d'insérer l'outil dans la fente de la base, devant la porte.

Pour ouvrir les registres d'air – Faites glisser le régulateur vers la droite (référéncé par le symbole « + ») avec la clé qui vient dans l'équipement, pendant la phase d'éclairage et une plus grande consommation de bois de chauffage, voir Figure 27.

Pour fermer - Faites glisser le régulateur vers la gauche (référéncé par le symbole « - ») pour fermer l'air primaire, augmentant ainsi le rendement et réduisant la consommation de bois de chauffage.

De cette façon, il crée également un effet nettoyant du verre, aidant à garder le verre propre plus longtemps.



**Figure 27**

## **8. La première utilisation**

Demander à l'installateur de démarrer l'équipement pour vérifier le fonctionnement de l'installation ;

Lors de la première utilisation du récupérateur, la peinture est durcie, ce qui peut donner lieu à la production de fumées supplémentaires. Si tel est le cas, vous devez aérer le compartiment en ouvrant les fenêtres et les portes vers l'extérieur.

Avant d'allumer l'appareil, familiarisez-vous avec son fonctionnement, placez l'outil dans le contrôle de l'air et essayez de l'ajuster, ouvrez et fermez la porte. Ce sont des manœuvres simples, mais il est toujours préférable de les effectuer de temps en temps sans température afin d'acquérir une expertise et de connaître la force à appliquer.

Pour ouvrir la porte dans les modèles M700 PV, M850 PV et M1100 PV, il existe des ouvertures verticales en bas et sur les côtés de la porte, dans lesquelles vous pouvez insérer l'outil pour lever et abaisser la porte, dans le cas de portes verticales. Il est important d'insérer l'outil à la fin afin de l'ajuster correctement. Si la porte est fermée, quand elle s'ouvre, elle fait un petit mouvement vers l'avant pour se libérer et quand elle se ferme, elle fait le mouvement inverse pour assurer son étanchéité.

## 9. Utilisation normale

### Période de combustion

- a) Ouvrez le régulateur d'air de combustion, déplacez-le sur la position « + » (voir Figure 27).
- b) placer des pommes de pin (de préférence) ou des briquets sur la grille de cendres à la base de la chambre de combustion ;
- c) Placer une quantité de bois de chauffage de la taille appropriée (mentionnée dans le Tableau 1), empilé horizontalement, en veillant à ce qu'il y ait au moins 5 cm d'espace entre le bois de chauffage et les murs ;
- d) La période de cuisson prend fin lorsque la structure du récupérateur a atteint une température stationnaire. Il doit alors réguler l'admission d'air de combustion.

Un bon allumage est celui qui peut atteindre rapidement une flamme vive, il est préférable de commencer avec une plus petite quantité de bois et lorsque la flamme est stable, ajoutez plus de bois. De cette façon, moins de fumée est créée et plus de température est obtenue.

### Période de reconstitution

- a) Ouvrez complètement le contrôle de l'air de combustion ;
- b) Ouvrez la porte lentement ;
- c) Avec l'agitateur, disposez les braises uniformément à la base de la grille de cendres et des plaques de vermiculite ;
- d) Mettez du bois neuf sur les braises ;
- e) Fermez la porte et laissez-la brûler jusqu'à ce que le poêle soit très chaud et que les braises soient incandescentes ;
- f) Réguler le contrôle de l'air de combustion de manière à fermer l'air primaire.

Il convient de vérifier que dans le compartiment où l'installation est effectuée, la circulation de l'air est suffisante, sinon l'équipement ne fonctionne pas correctement. Pour cette raison, il convient de vérifier s'il existe d'autres équipements de chauffage qui consomment de l'air pour son fonctionnement (par exemple, les équipements à gaz, les braseros, entre autres). Il n'est pas conseillé d'utiliser ces équipements simultanément.

L'air de combustion peut être retiré du compartiment où se trouve le récupérateur, il y a donc une consommation d'oxygène. L'utilisateur doit s'assurer que les grilles de ventilation ou autres dispositifs de passage de l'air extérieure sont pas obstrués.

Il est également possible d'établir une connexion d'air de l'extérieur pour la combustion à l'équipement (voir Figure 23 et Figure 24).



**Figure 28**

La porte ne doit s'ouvrir que pendant le ravitaillement. Les conditions normales d'utilisation de l'équipement signifient que la porte reste fermée.

Faites le plein avant que la charge précédente ne soit complètement brûlée, pour faciliter la poursuite de la combustion.

Dans le réapprovisionnement en bois de chauffage, ouvrez légèrement la porte et laissez passer quelques instants jusqu'à un bon tirage, puis ouvrez complètement la porte.

Lorsque les conditions atmosphériques sont si défavorables qu'elles perturbent fortement l'aspiration de fumée du récupérateur (en particulier des vents très forts), il est conseillé de ne pas utiliser le récupérateur.

## 10. Accessoires optionnels

Les récupérateurs de chaleur permettent une sélection de la jante avec le design qui convient le mieux à l'espace où l'équipement sera installé. Et, aussi, il permet le choix d'avoir un kit de ventilation forcée dans l'un des modèles.

### 10.1. Kit de ventilation forcée (en option)

Avant de nettoyer le kit de ventilation, vous devez vérifier que l'emballage est en bon état et que le contenu de l'emballage est complet. Les éléments suivants doivent être inclus dans la trousse de ventilation :



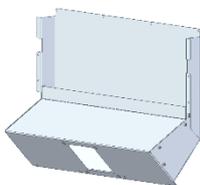
Ventilateur centrifuge  
140mm



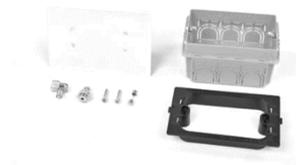
4 x Din 912 Vis 8.8 M5x8  
Z/B



4 x Din 7981 Vis 4.2x9.5  
Z/P



Jeu de plaques



Carte électronique  
GLA810 avec accessoires

Pour assembler le kit de ventilation, l'installateur a besoin des éléments suivants :



Tournevis PH2

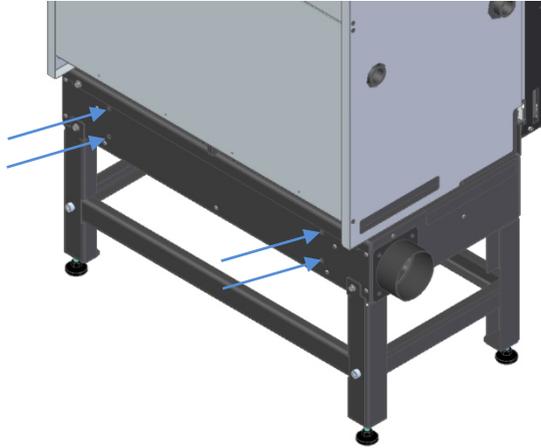


Clé n° 10



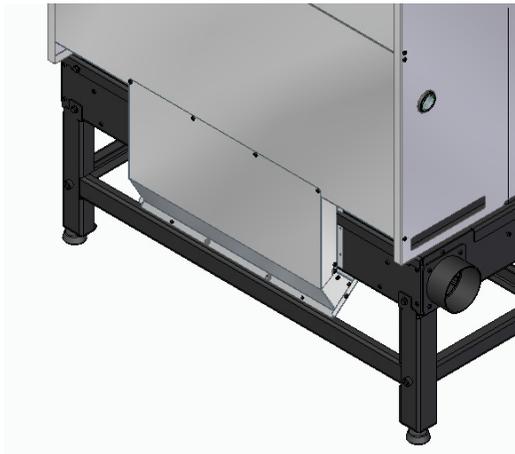
Tournevis SL2

- a) Retirez les 4 vis de la base à l'arrière, voir l'image.



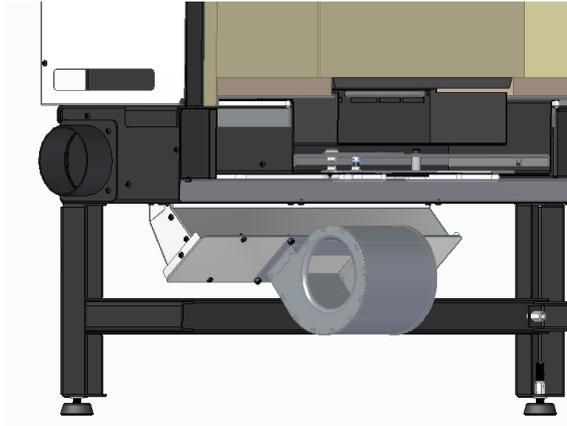
**Figure 29**

- b) Placez l'ensemble de plaques, fixez-le avec les 4 vis fournies dans le kit et remplacez les 4 vis qui ont été retirées, Figure 30.



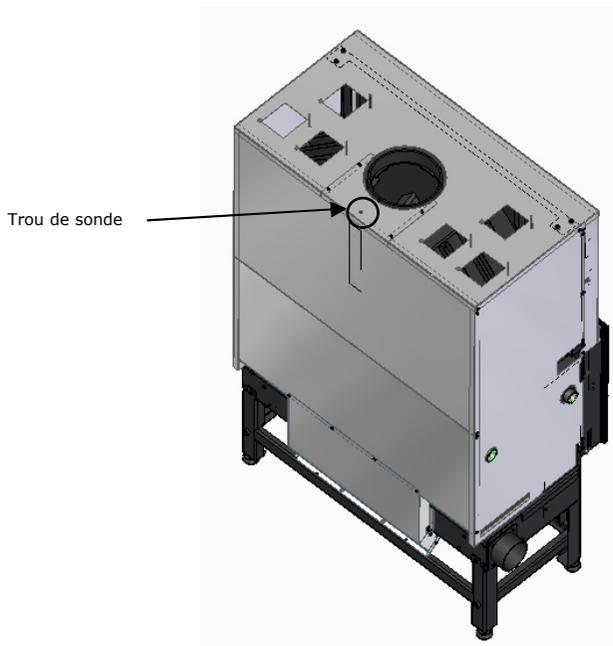
**Figure 30**

- c) Fixez le ventilateur à l'ensemble de plaque à l'aide des vis 4 M 5x8 et des écrous 4 M5, pointez les 4 vis avant de serrer l'une d'entre elles.



**Figure 31**

- d) Placez la sonde incluse dans les accessoires électroniques dans le trou que vous trouverez dans la plaque supérieure, juste derrière la sortie de fumée.



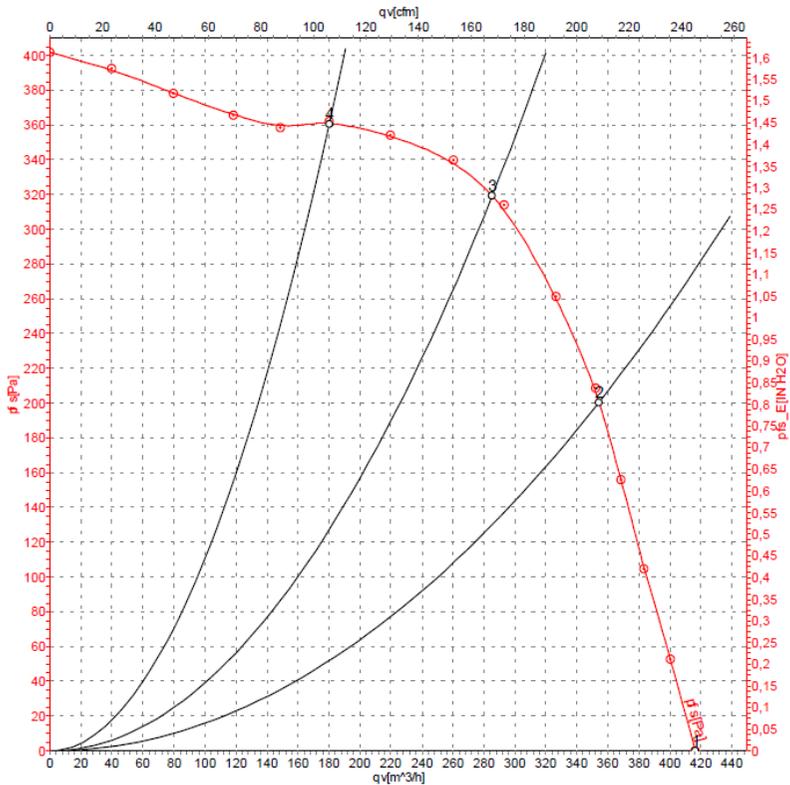
**Figure 32**

- e) Les composants électriques doivent toujours être connectés à l'alimentation. Le câble fourni pour la connexion a un revêtement en silicone résistant à des

températures allant jusqu'à 180°C. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le toujours remplacer par une personne qualifiée. Assurez-vous que le câble installé n'entre pas en contact avec des pièces trop chaudes et n'est pas écrasé.

- f) Dans l'installation électrique, des moyens doivent être installés pour éteindre l'appareil avec une distance minimale entre les contacts de 3 mm et conformément aux dispositions de la législation en vigueur. Dans l'installation électrique de l'équipement, il est recommandé d'installer un interrupteur différentiel de 30 mA et un disjoncteur de 0,5 A.

**Attention :** tous les conducteurs du cordon d'alimentation – Terre, Neutre et Phase – doivent être connectés. Nous ne sommes pas responsables des dommages si cet avertissement n'est pas respecté.



**Figure 33**

**NOTE :**

La distribution du tuyau d'air chaud ne doit pas dépasser 4 mètres de hauteur.

## 10.2. Schéma électrique

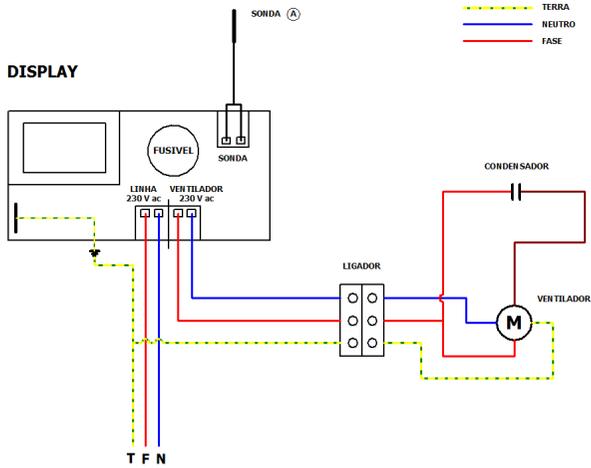


Figure 34

### Description des commandes :

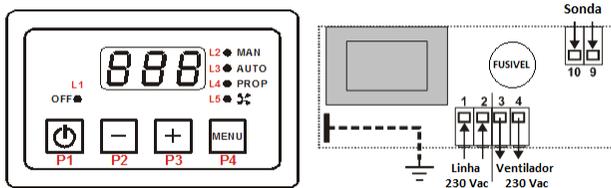


Figure 35

a) Passez les commandes suivantes pour le fonctionnement de l'affichage activé/désactivé :

Contrôleur On/Off – appuyez sur le bouton P1  
L'état OFF est signalé via la LED L1

b) MODE D'OPÉRATION

- **MANUEL** : est signalé par la **LED MAN**

Le ventilateur fonctionne à la vitesse configurée indépendamment de la sonde de température.

- **AUTOMATIQUE** : est signalé avec la **LED AUTO**

Le ventilateur fonctionne à la vitesse réglée lorsque la température est supérieure à celle indiquée sur le thermostat SET

- **PROPORTIONNEL** : est signalé avec le LED **PROP**

Le ventilateur fait varier la vitesse en fonction de la température dans la plage **SET SET+DER±**.

c) Fonction STANDBY : Si le paramètre **Stb=1**

Si l'appareil est éteint et que la température est supérieure à la valeur du thermostat **TSI**

- L'appareil passe automatiquement à ON.

d) Fonction SAFETY : Si le paramètre SIC=1

Si la température de la sonde est supérieure à la valeur du thermostat **STI**  
Et le ventilateur est éteint en mode MANUL.

- L'appareil passe automatiquement en mode PROPORTIONNEL après 10 secondes.

e) Fonction FAN SAFETY : Si le paramètre SAF=1

Si la température de la sonde est supérieure à la valeur du thermostat **TSA**

- Le ventilateur s'éteint.

f) Fonction ALARME :

Si la température est supérieure à la valeur du **thermostat TAL** et au paramètre **Enb=1**

- Le signal sonore est activé.
- Ce signal peut être désactivé pendant 5 minutes en appuyant sur n'importe quel bouton.
- Après 5 minutes, si l'état d'alarme persiste, l'alarme est réactivée.

g) MENU PRINCIPAL :

Sélection du mode FONCTIONNEMENT

- Appuyez sur la touche **P4** pour vérifier le mode dans lequel vous vous trouvez : il sera marqué sur l'écran et la LED correspondante s'allumera.

- Appuyez à nouveau sur la touche **P4**, vous pouvez sélectionner cycliquement l'un des trois modes de fonctionnement **MAN, AUT, PRP** marqués sur l'écran et la LED correspondante.
- La configuration est automatiquement mémorisée après 4 secondes.
- La LED **L5** indique l'activation du ventilateur.

#### Sélection SPEED

- En appuyant sur la touche **P2 ou P3**, on peut visualiser ou modifier la vitesse actuelle du ventilateur.  
**P0** = OFF (uniquement dans Manuel) ; **P1** = Vitesse minimale ; **P10** = Vitesse maximale
- Cette fonction n'est pas disponible en mode PROPORTIONNEL.
- En mode AUTOMATIQUE, la vitesse peut être réglée entre **P1 et P10**

#### h) Notification de DOMMAGE ou d'ALARME

Le contrôleur peut signaler une défaillance de sonde de température avec un message :

- **Lo** : indique une température basse (température inférieure à 0°C)  
**Sonde interrompue ou déconnectée**
- **Hi** : indique une température élevée (température supérieure à 180°C)  
**Sonde de court-circuit**

#### i) PRÉCAUTIONS À PRENDRE

- Évitez de joindre les câbles de sonde avec les câbles d'alimentation.
- Installer un interrupteur bipolaire conforme à la réglementation en vigueur et avec une distance d'ouverture de contact d'au moins 3 mm dans chaque pôle.
- L'installation et le branchement électrique de l'appareil doivent être effectués par des personnes qualifiées disposant d'un équipement approprié à cet effet.
- Avant d'effectuer toute connexion, vérifiez que le courant électrique est coupé.

#### j) Menu SECONDAIRE

Permet de modifier les paramètres de fonctionnement du contrôleur.

- Pour entrer dans le MENU, appuyez simultanément sur les boutons P2 et P3 pendant environ 5 secondes.
- Pour faire défiler la liste des codes, utilisez le bouton P2 ou P3.
- Pour afficher la valeur du paramètre, appuyez sur P4.
- Pour modifier la valeur du paramètre, appuyez sur P2 ou P3.
- Pour afficher à nouveau la liste des codes et n'oubliez pas d'appuyer sur P4.
- Pour quitter et mémoriser, attendez 10 secondes.

Les paramètres sont décrits dans le tableau suivant :

<b>Paramètres du menu SECONDAIRE</b>	<b>Code</b>	<b>Min.</b>	<b>Prédéfini</b>	<b>Max.</b>
Activation du ventilateur de température	<i>POSER</i>	30°	<b>45°</b>	99°
Activation du ventilateur de température d'hystérésis	<i>Iste</i>	1°	<b>2°</b>	35°
Alarme d'activation de la température	<b>TEL</b>	100°	<b>120°</b>	180°
Activation de la température SÉCURITÉ	<b>STI</b>	80°	<b>100°</b>	140°
Température d'activation FAN SAFETY	<b>L'</b>	100°	<b>135°</b>	180°
Activer la fonction SAFETY	<b>SIC</b>	0 [désactivé]	<b>1 [sur]</b>	1 [sur]
Activer la fonction FAN SAFETY	<b>FAS</b>	0 [désactivé]	<b>0 [désactivé]</b>	1 [sur]
Activer la fonction STANDBY	<b>Stb</b>	0 [désactivé]	<b>1 [sur]</b>	1 [sur]
Activer la fonction ALARM	<b>Nbe</b>	0 [désactivé]	<b>1 [sur]</b>	1 [sur]
Vitesse du ventilateur <b>P01</b>	<b>U01</b>	00	<b>16</b>	100%
Vitesse du ventilateur <b>P09</b>	<b>U09</b>	00	<b>70</b>	100%
Vitesse du ventilateur <b>P10</b>	<b>U10</b>	00	<b>100</b>	100%
Plage de température de régulation pour le mode PROPORTIONNEL	<b>DEL</b>	20°	<b>20°</b>	100°

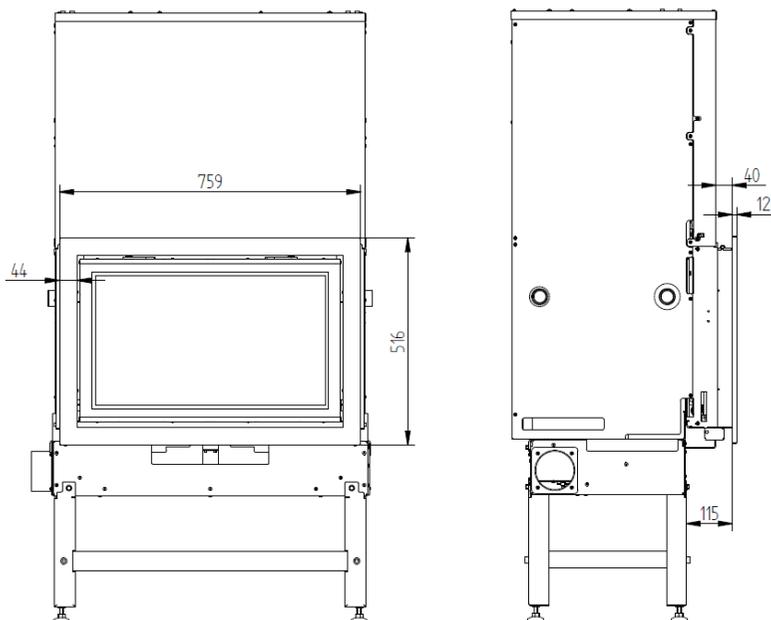
Régulation de vitesse P01 / P09 / P10 (paramètres U01 / U09 / U10)

- Entrez dans le menu SECONDAIRE.
- Sélectionnez le paramètre à vérifier/modifier : le ventilateur fonctionne automatiquement à la vitesse configurée.
- Modifiez la valeur jusqu'à ce que vous atteigniez la valeur souhaitée : de cette façon, vous pouvez contrôler directement la vitesse.
- Mémorisez en appuyant sur le bouton P4.
- Répétez l'opération pour les vitesses/paramètres restants.
- Pour quitter, attendez 10 secondes.

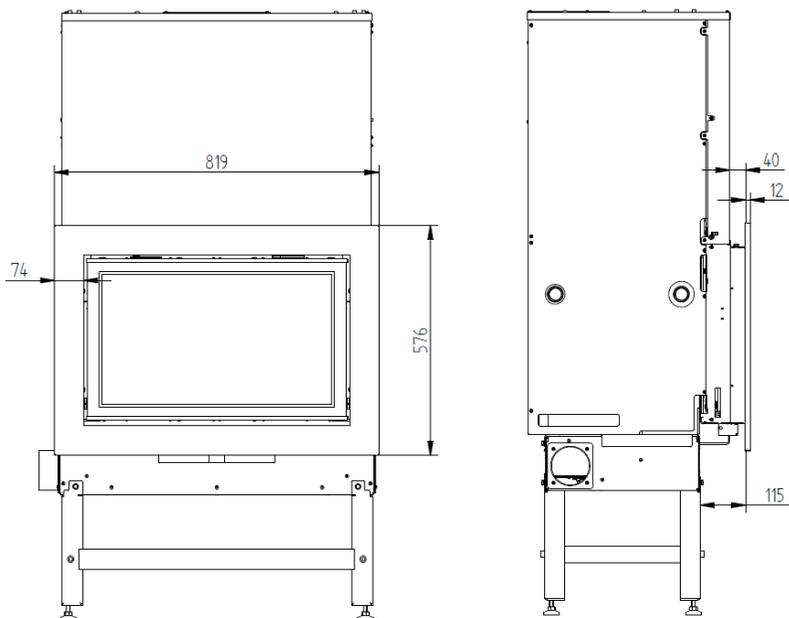
### 10.3. Jantes garnies en option

La jante de finition est une pièce optionnelle, que vous pouvez acheter pour améliorer l'esthétique des récupérateurs M700 PV, M 850 PV et M1100 PV, M700 H et M850 H. Vous pouvez choisir entre des jantes en verre larges, étroites et étroites.

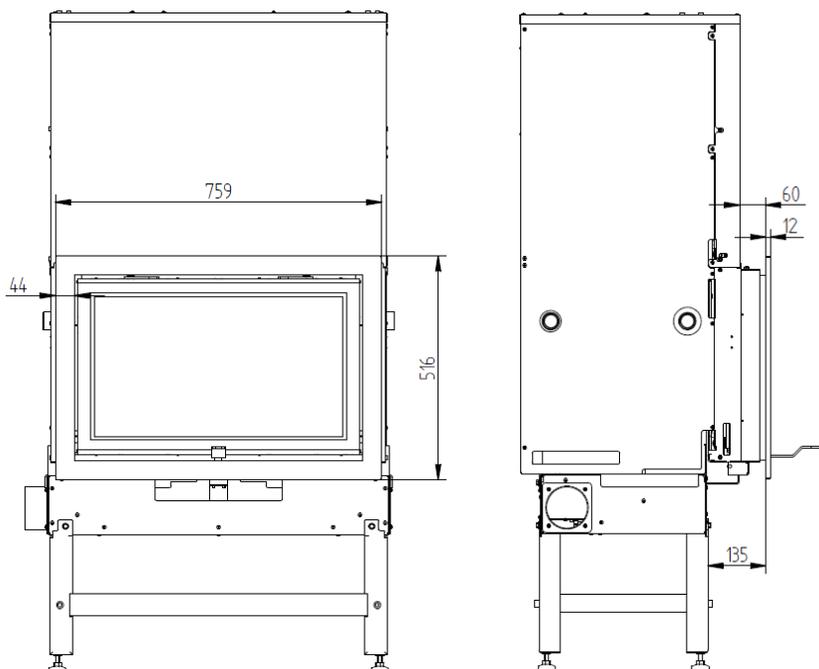
Pour les modèles M700 PV :



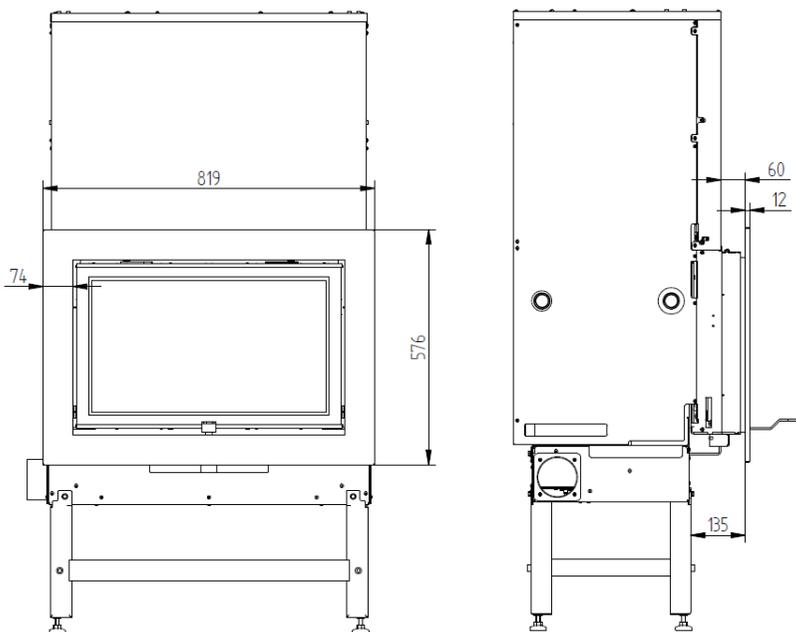
Jante 4,4cm P=4cm réf : MO1160P096



Jante 7,4cm P=4cm réf : MO1160P097

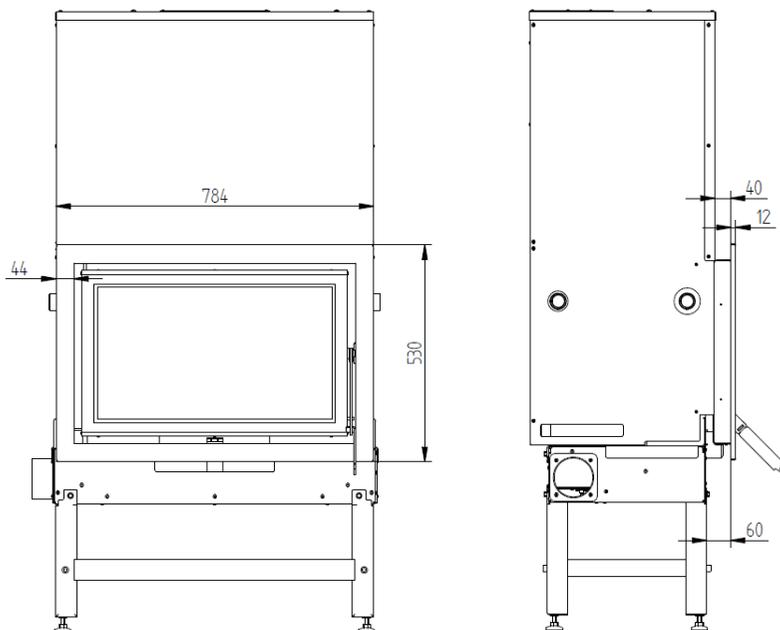


Jante 4,4cm P = 6cm réf : MO1160P098

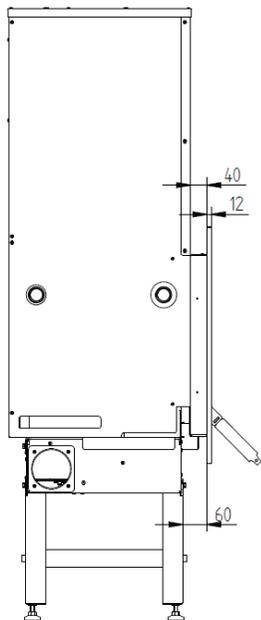
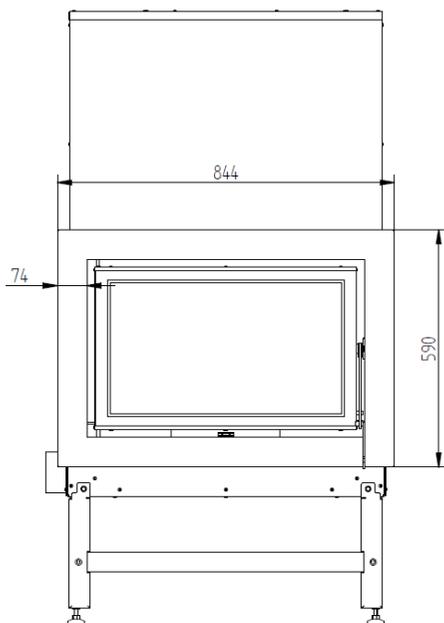


Jante 7,4cm P=6cm réf : MO1160P099

Pour les modèles M700 H :

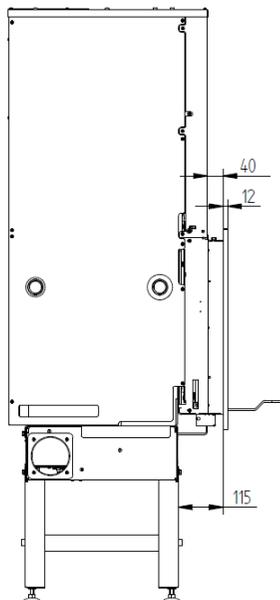
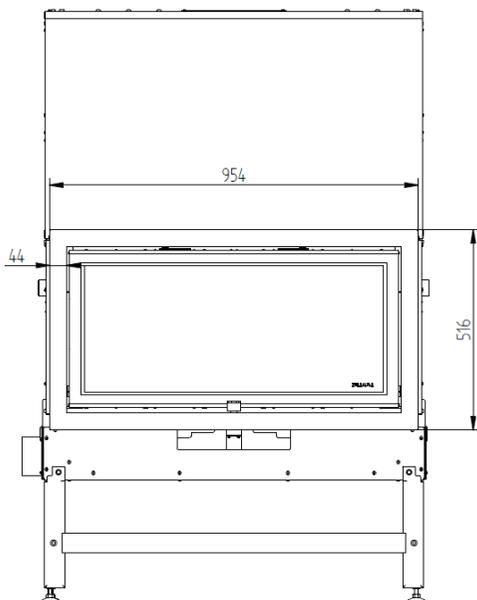


Jante 4,4cm P=4cm réf : MO1160P111

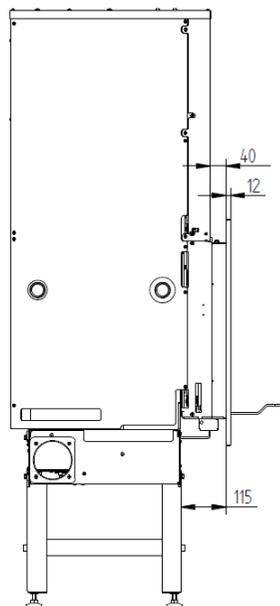
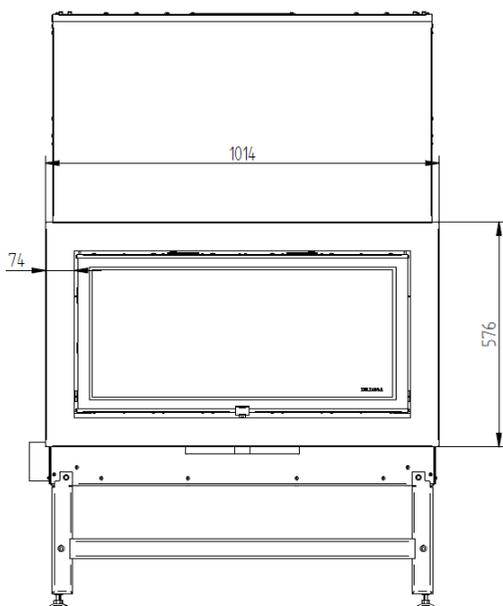


Jante 7,4cm P=4cm réf : MO1160P112

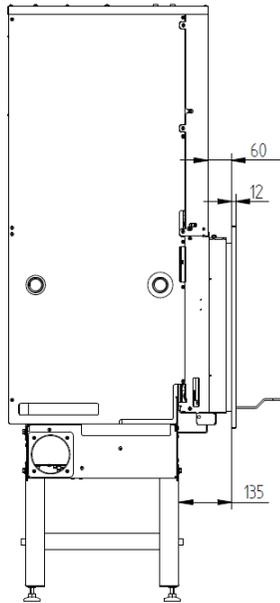
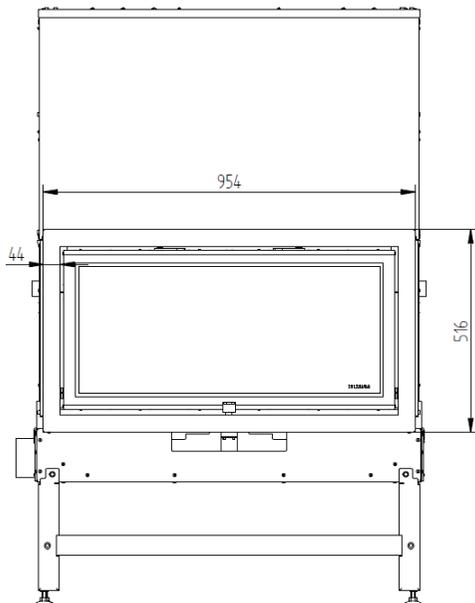
Pour les modèles M850 PV :



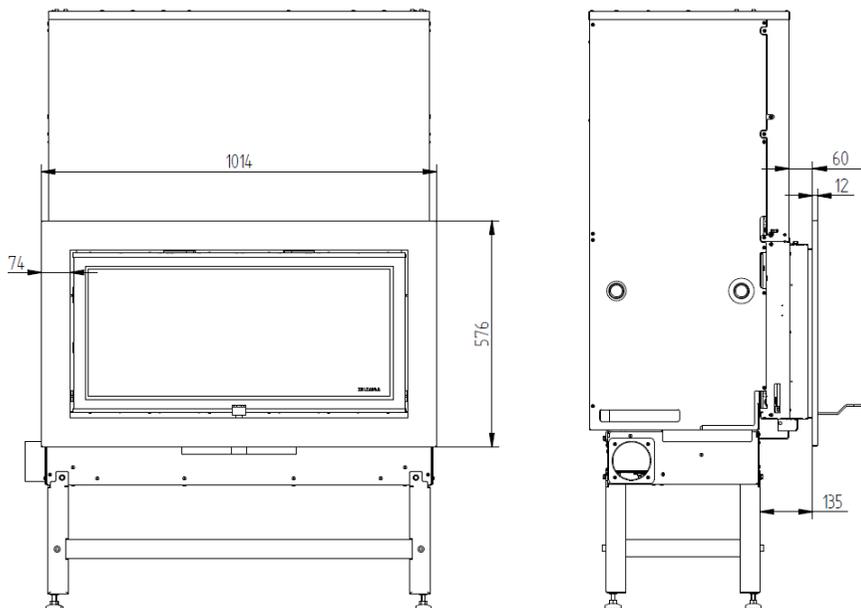
Jante 4,4cm P = 4cm réf : MO1160P100



Jante 7,4cm P=4cm réf : MO1160P101

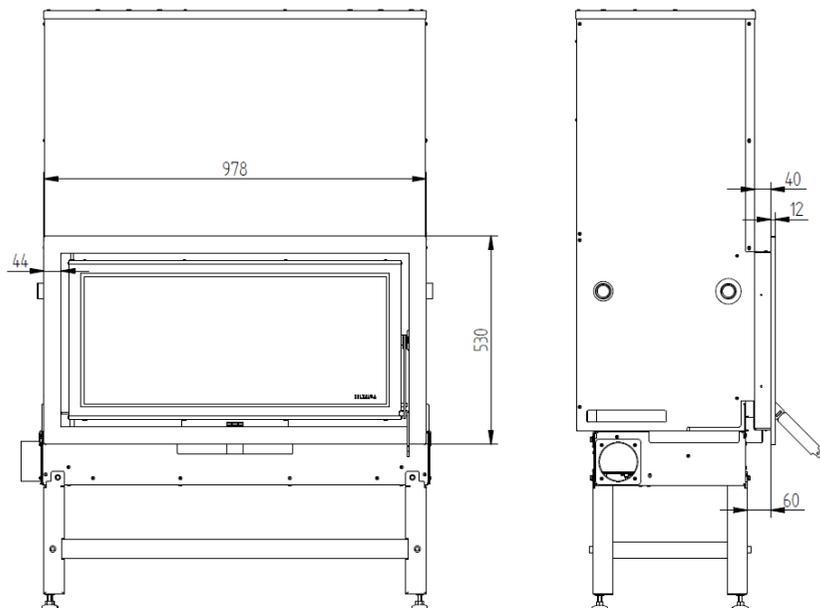


Jante 4,4cm P=6cm réf : MO1160P102

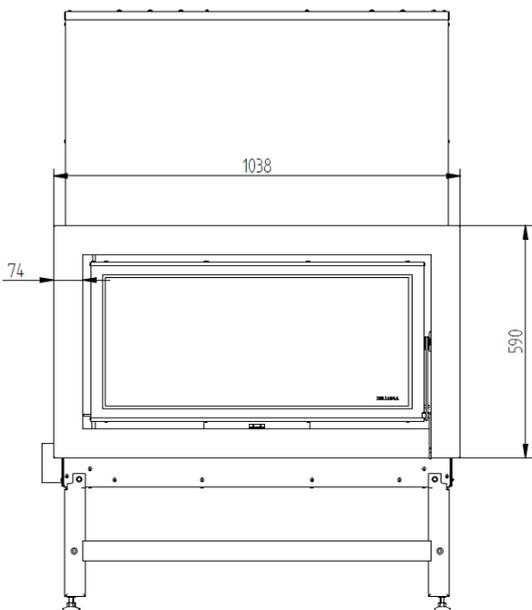


Jante 7,4cm P=6cm réf : MO1160P088

Pour les modèles M850 H :

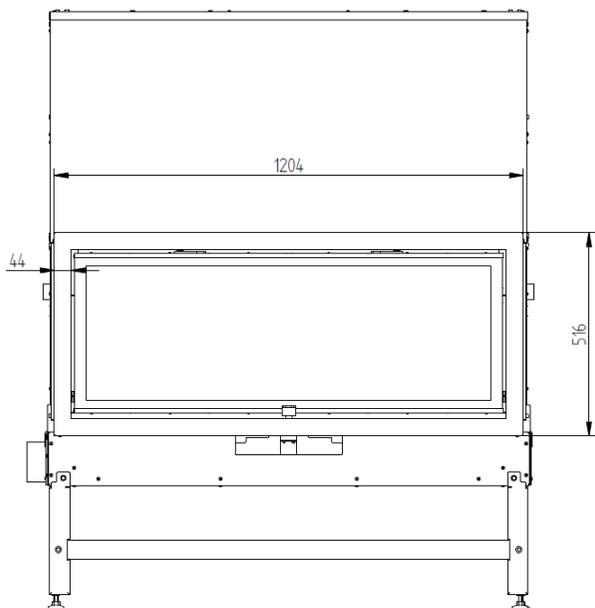


Airo 4,4cm P=4cm réf : MO1160P114

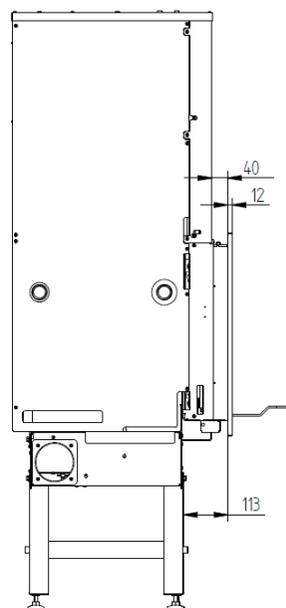
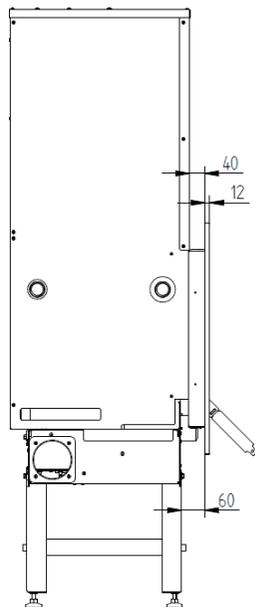


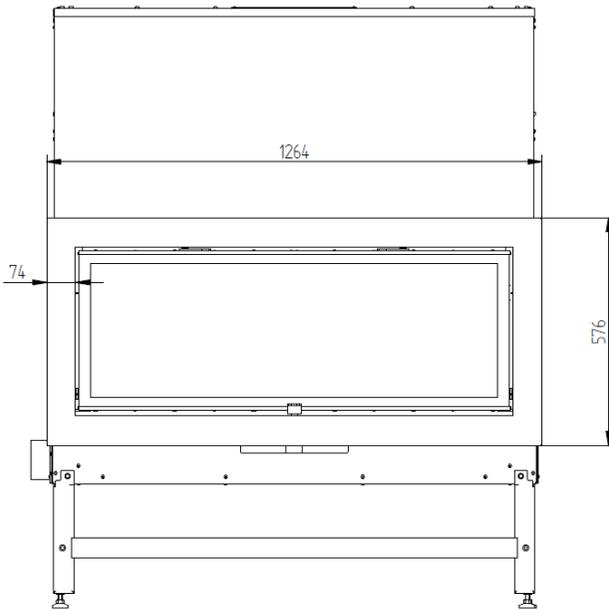
Jante 7,4cm P=4cm réf : MO1160P115

Pour les modèles M1100 PV :

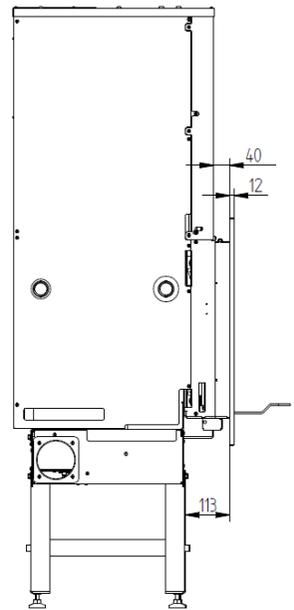


Jante 4,4cm P=4cm réf : MO1160P104

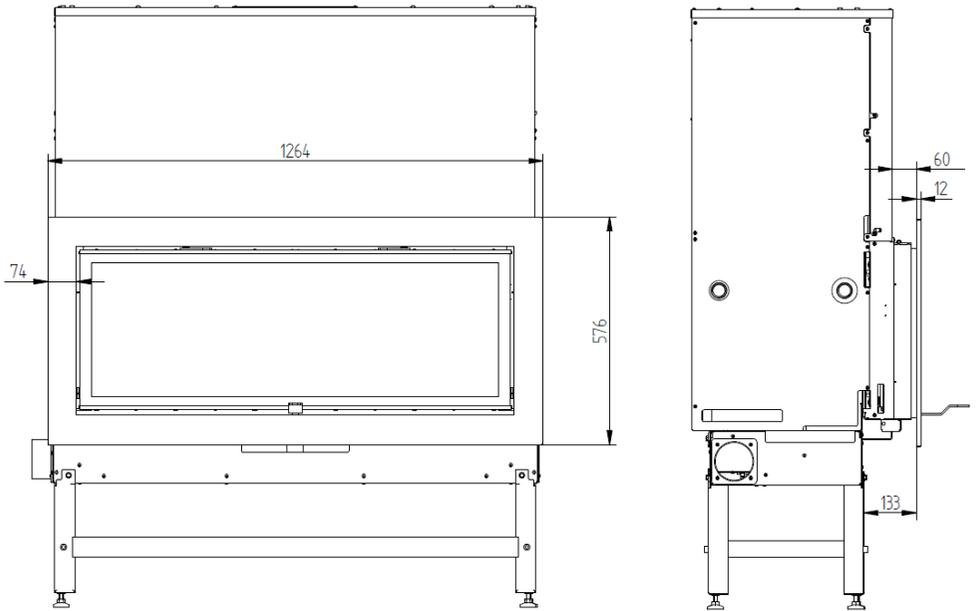




Jante 7,4cm P=4cm réf : MO1160P105



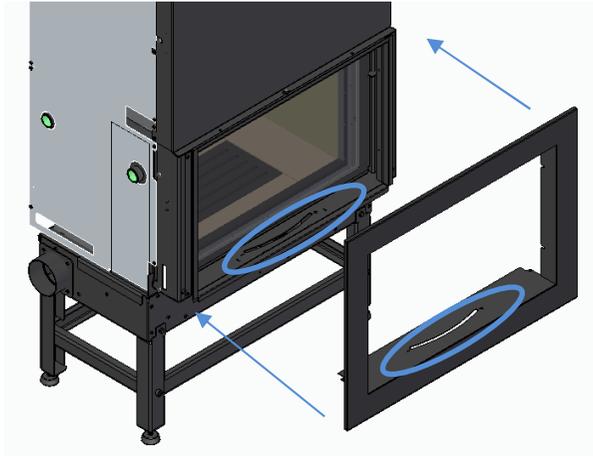
Jante 4,4cm P=6cm réf : MO1160P106



Jante 7,4cm P=6cm réf : MO1160P107

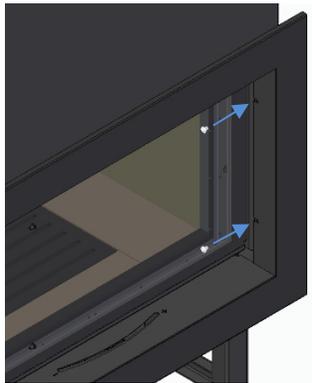
\* Installation de la jante :

- a) Avant d'installer le kit de ventilation, vous devez vérifier que l'emballage est en bon état et que le contenu est complet. Il doit être à l'intérieur de l'emballage la jante du modèle sélectionné et 4 vis M4x8.
- b) Placez la jante sur l'équipement comme illustré à la Figure 36. Dans le cas des modèles M700, M850 et M1100, assurez-vous que les canaux coïncident sur la partie intérieure inférieure pour pouvoir régler l'admission d'air sans difficulté.



**Figure 36**

- c) Fixez la jante dans la bonne position à l'aide de 2 vis de chaque côté, apposez-les et faites-les tourner un peu d'abord de l'intérieur de la jante, puis serrez-les complètement pour vous assurer que la bague est centrée autant que possible, Figure 37.



**Figure 37**

## 11. Sécurité

Les ventilateurs doivent toujours être branchés. Vous devez faire attention à ne pas placer le câble de manière à ce qu'il soit écrasé.

Les pièces métalliques accessibles à l'utilisateur atteignent des températures élevées - 100°C à la porte et 60°C à la jante. La fermeture **n'atteint pas** des températures supérieures à 45°C. Évitez tout contact avec les parties les plus chaudes.

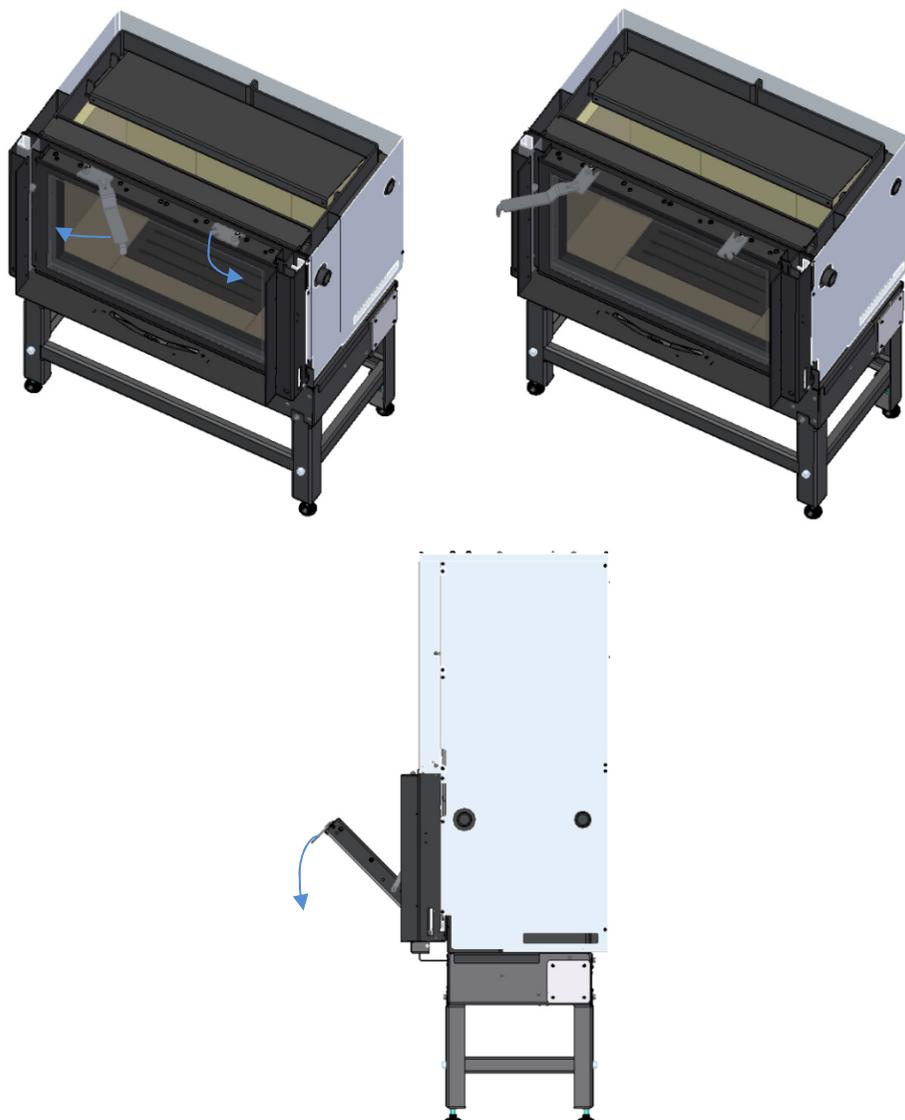
Vous devez porter un gant ou une autre protection pour tout contact avec l'équipement lorsqu'il est en fonctionnement.

En cas **d'incendie dans la cheminée, fermez immédiatement la porte de l'équipement et le registre d'admission d'air de combustion.**

En cas de panne de courant et d'arrêt consécutif des ventilateurs en plein fonctionnement, fermez l'entrée d'air de combustion et n'alimentez pas l'équipement en bois de chauffage. Gardez la porte fermée.

## 12. Nettoyage et entretien

Utilisez le même outil que pour le contrôle de l'air, mais de l'autre côté. Positionnez-le en faisant correspondre l'ouverture de la goupille de fermeture de la porte (comme indiqué dans le Figure 38) et l'entourer. Répétez cette manœuvre avec l'autre goupille de verrouillage symétriquement.



**Figure 38**

Cette action libérera et poussera légèrement la porte, vous permettant de vous balancer vers l'avant.

Retirez et nettoyez périodiquement les déflecteurs de fumée (plaque amovible en haut à l'intérieur de la chambre de combustion), en fonction de l'utilisation, car les cendres s'accumulent dans ces déflecteurs et la conséquence en est que le passage de l'air est difficile.



**Figure 39**

Maintenance à effectuer par un technicien autorisé : Si nécessaire, en raison d'une défectuosité ou d'une défectuosité, le système de contrôle de l'air peut être démonté et retiré de l'équipement pour être réparé ou remplacé à l'avant de l'équipement.

### **12.1. Nettoyage du corps et des déflecteurs des fumées**

Pour retirer les déflecteurs des fumées, poussez d'abord d'un côté vers le haut, en libérant le déflecteur de sa position de support, puis, en tenant le déflecteur avec les deux mains, poussez-le vers le haut afin qu'il ne soit pas soutenu par les deux supports. Lorsqu'elle n'est pas soutenue, vous devriez la mettre de côté pour faciliter le passage de la porte. Enfin, vous pouvez faire de même avec le déflecteur supérieur et, pour les adapter, effectuer l'opération inverse.





**Figure 40**

Lors du montage, assurez-vous qu'ils sont correctement centrés entre les goupilles et que les déflecteurs supérieurs reposent contre les déflecteurs arrière.

Une fois les déflecteurs retirés, le corps peut être complètement nettoyé.

L'enlèvement des cendres du tiroir doit être effectué régulièrement (après l'extinction de l'équipement), afin que l'air de combustion ne rencontre pas d'obstacles lors de l'entrée par la grille à cendres.

Le verre doit être nettoyé avec un produit approprié, en respectant les instructions d'utilisation et en empêchant le produit d'atteindre le cordon d'étanchéité et les parties métalliques peintes, ce qui peut déclencher des processus d'oxydation. Le cordon d'étanchéité est collé et ne doit pas être mouillé avec de l'eau ou des produits de nettoyage. S'il finit par décoller, vous pouvez le coller à nouveau avec de la colle de contact, en prenant soin de nettoyer la fosse avec un papier de verre fin <sup>1</sup>au préalable.

Il est conseillé, au moins une fois par an, à l'utilisateur de nettoyer la cheminée et son col (à la sortie de l'équipement), en retirant à cet effet les plaques déflecteurs.

Vous devez utiliser un chiffon sec pour nettoyer l'équipement.

En cas de non-utilisation de l'équipement pendant une période prolongée, l'utilisateur doit s'assurer qu'il n'y a pas de blocage dans les tuyaux de la cheminée avant l'allumage.

---

<sup>1</sup> Vous devriez consulter votre fournisseur/installateur.

## 12.2. Remplacement de la vermiculite

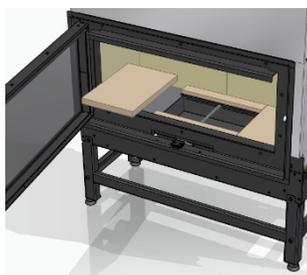
En cas d'usure excessive ou si une plaque de vermiculite se brise exposant la plaque de chambre de combustion, il sera nécessaire de la remplacer.

Le chapitre 12.1 indique la procédure à suivre pour retirer les 2 déflecteurs de l'intérieur de l'équipement. Avec les plaques à l'extérieur de l'équipement, il est possible de remplacer les plaques de vermiculite. Pour cela, il est nécessaire d'enlever les plaques de vermiculite gâtées et d'en mettre de nouvelles à leur place.

Pour enlever les plaques de vermiculite de la chambre de combustion, nous devons suivre un ordre spécifique. Commencez par la base, retirez d'abord la grille en fonte (Figure 41 - a), puis les 4 plaques de vermiculite qui forment la base (Figure 41 - b). Retirez ensuite les 2 plaques arrière en tirant un peu vers le haut et en faisant glisser le fond vers l'avant (Figure 41 - c). Retirez les deux plaques latérales qui auront été laissées pour la dernière fois (Figure 41 - d).



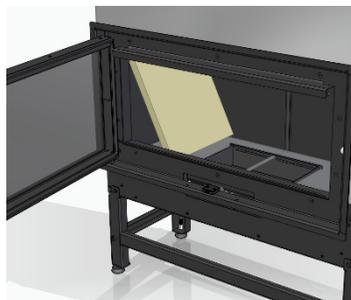
a)



b)



c)



d)

**Figure 41**

### 12.3. Retirez le mécanisme de contrôle de l'air

Tout d'abord, il est nécessaire d'enlever la grille en fonte, la vermiculite de fond, la vermiculite arrière et le faux fond ainsi que la boîte à cendres (Figure 42). Ainsi, l'accès sera donné au mécanisme de contrôle de l'air, comme illustré au point 12.2.



Figure 42

Pour effectuer les processus suivants, une clé Allen n ° 6 sera utilisée. Retirez les 2 vis au centre de la chambre de combustion reliées à l'avant, puis retirez le capuchon fixé par ces vis (Figure 43 – a). Il est nécessaire de dévisser sans retirer complètement les 2 vis qui relient la commande d'air à la connexion de commande (Figure 43 – b). Au-dessus de la commande d'air, il y a 4 vis, dévissez-les complètement et retirez-les à l'extérieur (Figure 43 – c). Enfin, il est possible de retirer l'ensemble de contrôle d'air en le tirant vers le haut (Figure 43 – d).



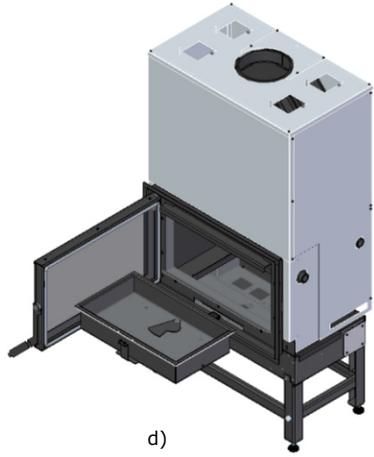
a)



b)



c)



d)

**Figure 43**

### 13. Résolution de certains problèmes

Problème	Solutions
Le verre se salit rapidement	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Vérifiez l’humidité du bois de chauffage</li> <li>. Vérifiez s’il n’y a pas d’obstacles à la sortie de fumée ou à l’installation (tirant d’eau insuffisant)</li> <li>. Augmenter l’intensité de la combustion en ouvrant un peu plus le régulateur d’admission d’air primaire</li> </ul>
Tirage excessif	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Vérifiez que les entrées d’air de combustion sont à leur maximum. Si oui, réajuster de manière à obtenir une brûlure avec moins d’intensité</li> <li>. Si nécessaire pour placer un stabilisateur de tirant d’eau</li> <li>. Contacter l’installateur</li> </ul>
Impression trop pauvre, crachant peut-être de la fumée dans la pièce	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Vérifiez s’il y a une éventuelle obstruction de la cheminée</li> <li>. Nettoyez la cheminée</li> <li>. Vérifiez que le tuyau de sortie de fumée est jusqu’au sommet de la cheminée</li> <li>. Vérifiez que le tuyau est correctement scellé par rapport à la cheminée</li> <li>. Vérifiez si le chapeau est le plus approprié et s’il a suffisamment d’ouverture</li> <li>. Possibilité de conditions météorologiques spéciales</li> </ul>
Feu de faible intensité	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Vérifiez l’humidité du bois de chauffage</li> <li>. Réguler les commandes d’air pour une intensité de combustion plus élevée</li> <li>. Vérifiez la prise d’air dans le compartiment</li> </ul>
Perturbations associées aux conditions atmosphériques	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Contacter l’installateur</li> </ul>
La ventilation fonctionne, mais le rendement est médiocre	<ul style="list-style-type: none"> <li>. Nettoyez la poussière, les cendres ou autres débris qui pourraient s’être accumulés sur les grilles du ventilateur.</li> </ul>

**Tableau 3 - Identification des problèmes possibles et de leurs solutions**

## 14. Fin de vie d'un récupérateur

Environ 90% des matériaux utilisés dans la fabrication des équipements sont recyclables, contribuant ainsi à réduire les impacts environnementaux et contribuant au développement durable de la planète.

Ainsi, les équipements en fin de vie devraient être transmis aux opérateurs de déchets autorisés, il est donc conseillé de contacter votre municipalité pour procéder à la collecte correcte.

## 15. Durabilité

Solzaima conçoit et conçoit des solutions et des équipements « mus » par la biomasse comme source primaire d'énergie. C'est notre contribution à la durabilité de la planète – une alternative économiquement viable et respectueuse de l'environnement, préservant les bonnes pratiques de gestion environnementale afin d'assurer une gestion efficace du cycle du carbone.

Solzaima cherche à connaître et à étudier le parc forestier national, en répondant efficacement aux besoins énergétiques toujours avec le soin de sauvegarder la biodiversité et la richesse naturelle, essentielles pour la qualité de vie de la planète.

SOLZAIMA est membre de la Sociedade **Ponto Verde**, qui gère les déchets d'emballage des produits que l'entreprise met sur le marché, afin que vous puissiez placer les déchets d'emballage de vos équipements, tels que le plastique et le carton, dans l'ecoponto le plus proche de chez vous.

SOLZAIMA est membre de **l'Amb3E**, qui est l'entité responsable de la collecte des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE); par conséquent, les équipements à ventilation forcée, en fin de vie, doivent avoir un itinéraire approprié en ce qui concerne les DEEE. En démontant votre équipement, vous pouvez placer les composants électriques au point de collecte DEEE le plus proche de chez vous. Voir dans : [www.amb3e.pt](http://www.amb3e.pt).



## 16. Glossaire

- \* **chaux** (calorie) : est exprimée par la quantité de chaleur nécessaire pour augmenter d'un degré centigrade la température d'un gramme d'eau.
- \* **cm** (cm) : unité de mesure.
- \* **CO** (monoxyde de carbone) : C'est un gaz légèrement inflammable, incolore, inodore et très dangereux en raison de sa grande toxicité.
- \* **CO2** (dioxyde de carbone) : gaz d'une part nécessaire aux plantes pour la photosynthèse et d'autre part émis dans l'atmosphère, contribuant à l'effet de serre.
- \* **Combustion** : est un processus d'obtention d'énergie. La combustion est fondamentalement une réaction chimique, et pour que cela se produise, il est fondamental l'existence de trois éléments : le carburant, l'oxydation et la température d'inflammation.
- \* **Comburant** : est le produit chimique qui alimente la combustion (essentiellement l'oxygène), fondamental dans le processus de combustion.
- \* **Combustible** : c'est tout ce qui est susceptible de brûler, dans ce cas précis on parle de bois.
- \* **Créosote** : composé chimique traité par combustion. Ce composé est parfois déposé dans le verre et la cheminée du récupérateur.
- \* **Efficacité** énergétique : capacité à générer de grandes quantités de chaleur avec le moins d'énergie possible - entraîne moins d'impact environnemental et une réduction du budget énergétique.
- \* **Émissions** de CO : émission de monoxyde de carbone gazeux dans l'atmosphère.
- \* **Émissions de CO** (13% de l'O<sub>2</sub>) : teneur en monoxyde de carbone corrigée à 13% de l'O<sub>2</sub>.
- \* **kcal** (Kilocalorie) : unité multiple de mesure de la calorie. Équivalent à 1000 calories.
- \* **kW** (Kilowatt) : Unité de mesure correspondant à 1000 watts.
- \* **mm** (mm) : unité de mesure.
- \* **Pa (Pascal)** : unité standard de pression et de tension dans le Système International (SI). L'unité porte le nom de Blaise Pascal, un éminent mathématicien, physicien et philosophe français.
- \* **Pouvoir calorifique** : aussi appelé chaleur spécifique de combustion. Il représente la quantité de chaleur libérée lorsqu'une quantité donnée de combustible est complètement brûlée. Le pouvoir calorifique est exprimé en calories (ou kilocalories) par unité de poids de carburant.

- \* **Puissance thermique nominale** : la capacité de chauffage, c'est-à-dire le transfert de chaleur que l'équipement effectuera de l'énergie du bois de chauffage, est mesurée pour une charge de bois de chauffage standard dans un laps de temps donné.
- \* **Puissance d'utilisation** : il s'agit d'une recommandation du fabricant testant l'équipement avec des charges de bois de chauffage dans les paramètres raisonnables de fonctionnement minimum et maximum de l'équipement. Cette puissance d'utilisation minimale et maximale aura une consommation de bois de chauffage différente par heure.
- \* **Rendement** : est exprimé en pourcentage d'« énergie utile » pouvant être extraite d'un système donné, compte tenu de « l'énergie totale » du combustible utilisé.
- \* **Température d'inflammation** : température au-dessus de laquelle le carburant peut brûler.
- \* **Thermo-résistant** : résistant aux températures élevées et aux chocs thermiques.
- \* **Vitrocéramique** : matériau céramique à haute résistance produit à partir de la cristallisation contrôlée de matériaux vitreux. Largement utilisé pour des applications industrielles.

## **17. Conditions de garantie**

### **17.1. Conditions spécifiques au modèle**

Ce modèle nécessite le démarrage de la même chose qu'une procédure d'activation de la garantie. Le service de démarrage ne peut être effectué que par des services techniques agréés par l'usine. Cela doit être rendu obligatoire jusqu'à 100 heures de service. Le service de démarrage relève de la responsabilité de l'utilisateur final.

**Pour activer la garantie, il est nécessaire d'envoyer le formulaire de démarrage dûment rempli à l'adresse électronique suivante : [apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:apoio.cliente@solzaima.pt).**

### **17.2. Conditions générales de garantie**

#### **1. Raison sociale et adresse du producteur et de l'objet**

Solzaima, S.A.

Rua da Cova da Areia (E.M. 605), 695

3750-071 Aguada de Cima

Le présent document ne constitue pas la fourniture par Solzaima, S.A. d'une garantie volontaire sur les produits fabriqués et commercialisés par elle (ci-après « Produit(s) »), mais plutôt un guide, destiné à éclairer, pour l'activation effective de la garantie légale que les consommateurs bénéficient des Produits (ci-après « Garantie »). Bien entendu, ce document n'affecte pas les droits de garantie légaux de l'Acheteur découlant d'un contrat de vente ayant pour objet les Produits.

#### **2. Identification du Produit sur lequel repose la Garantie**

L'activation de la garantie présuppose l'identification préalable et correcte de l'objet du produit de celui-ci avec Solzaima, S.A., à promouvoir par l'indication des données de l'emballage du produit contenues soit dans la facture d'achat respective, soit dans la plaque des caractéristiques du produit (modèle et numéro de série).

#### **3. Conditions de garantie des produits**

3.1 Solzaima, S.A. est responsable envers l'Acheteur du défaut de conformité du Produit avec le contrat d'achat et de vente respectif, dans les délais suivants :

3.1.1 Un délai de 24 mois à compter de la date de livraison du bien, dans le cas d'un usage domestique du produit, sauf dispositions du paragraphe suivant concernant l'utilisation intensive ;

3.1.2 Un délai de 6 mois à compter de la date de livraison du bien, dans le cas d'un usage professionnel, ou, industriel, ou, intensif, des produits – Solzaima comprend par usage professionnel, ou, industriel, ou, intensif, tous les produits installés dans des espaces industriels, ou, commerciaux, ou, dont l'utilisation dépasse 1500 heures par année civile ;

3.2 Un test fonctionnel du produit doit être effectué avant la finition de l'installation (pladur, maçonnerie, revêtements, peintures, entre autres) ;

3.3 Aucun équipement ne peut être remplacé après le 1er Brûlage sans l'autorisation expresse du producteur ;

3.4 Tous les produits doivent être réparés sur le lieu d'installation sans causer de gênes graves aux parties, sauf si cela s'avère impossible ou disproportionné ;

3.5 Afin d'exercer ses droits, et à condition que le délai indiqué au point 3.1 ne soit pas dépassé, l'Acheteur doit signaler par écrit à Solzaima, S.A. le défaut de conformité du Produit dans un délai maximum de :

3.5.1 60 (soixante) jours à compter de la date à laquelle il l'a détecté, en cas d'utilisation domestique du produit ;

3.5.2 30 (trente) jours à compter de la date à laquelle vous l'avez détecté, en cas d'utilisation professionnelle du Produit.

3.6 Dans l'équipement de la famille de *granulés*, le service de démarrage est requis pour activer la garantie. Cela doit être enregistré jusqu'à 3 mois à compter de la date de facturation, ou 100 heures de travail du produit (selon la première éventualité) ;

3.7 Pendant la période de garantie visée au paragraphe 3.1 *ci-dessus* (et pour qu'elle reste valable), les réparations du Produit doivent être effectuées exclusivement par les Services Techniques Officiels de la Marque. Tous les services fournis dans le cadre de cette garantie seront exécutés du lundi au vendredi selon les heures et l'horaire de travail légalement établis dans chaque région.

3.8 Toutes les demandes d'assistance doivent être soumises au Service Client de Solzaima, S.A., via le formulaire approprié présent sur le [site Web www.solzaima.pt](http://www.solzaima.pt), ou, e-mail : [apoio.cliente@solzaima.pt](mailto:apoio.cliente@solzaima.pt). Au moment de l'exécution de l'assistance technique au Produit, l'Acheteur doit présenter, comme document prouvant la Garantie du Produit, la

facture d'achat de celui-ci ou d'un autre document démontrant son acquisition. Dans tous les cas, le document prouvant l'achat du Produit doit contenir l'identification de celui-ci (tel que visé au point 2 *ci-dessus*) et sa date d'acquisition. Alternativement et afin de valider la garantie du produit peut être utilisé le PSR - document prouvant le démarrage de la machine (le cas échéant).

3.9 Le Produit devra être installé par un professionnel qualifié à cet effet, conformément à la réglementation en vigueur dans chaque zone géographique, pour l'installation de ces Produits et en respectant toutes les réglementations en vigueur, notamment celles concernant les cheminées, ainsi que les autres réglementations applicables pour des aspects tels que l'approvisionnement en eau, l'électricité et / ou autres liés à l'équipement ou au secteur et tels que décrits dans le manuel d'instructions.

Une installation d'un Produit non conforme aux spécifications du fabricant et/ou non conforme aux dispositions légales en la matière, ne donnera pas lieu à l'application de la présente Garantie. Chaque fois qu'un Produit est installé à l'extérieur, il doit être protégé contre les effets météorologiques, à savoir la pluie et les vents. Dans ces cas, il peut être nécessaire de protéger l'appareil au moyen d'une armoire ou d'une boîte de protection correctement ventilée.

Les appareils ne doivent pas être installés dans des endroits contenant des produits chimiques dans leur atmosphère, dans des environnements salins ou avec une teneur élevée en humidité, car leur mélange avec de l'air peut produire une corrosion rapide dans la chambre de combustion. Dans ce type d'environnement, il est particulièrement recommandé de protéger l'appareil avec des produits anticorrosifs à cet effet, en particulier entre les saisons de fonctionnement. À titre de suggestion, il est indiqué l'application de graisses graphite indiquées pour les températures élevées avec fonction de lubrification et protection anticorrosion.

3.10 Dans les équipements appartenant à la famille *des granulés*, en plus de l'entretien quotidien et hebdomadaire qui apparaît dans le manuel d'instructions, il est également obligatoire d'effectuer le nettoyage, l'intérieur et la cheminée d'évacuation de fumée respective. Ces tâches devraient être effectuées pour chaque 600-800 kg de pellets consommés, dans le cas des poeles (air et eau) et des chaudières compactes, et pour chaque 2000-3000 kg de *pellets* consommés, dans le cas des chaudières automatiques. Si ces quantités ne sont pas consommées, au moins un entretien préventif systématique est effectué sur une base annuelle.

3.11 Il est de la responsabilité de l'Acheteur de s'assurer que l'entretien périodique est effectué comme indiqué dans les manuels d'instructions et de manipulation accompagnant le Produit. Chaque fois que demandé, il doit être prouvé par la présentation du rapport technique de l'entité qui en est responsable ou, alternativement, par l'enregistrement de celui-ci dans le manuel d'instructions dans la section dédiée.

3.12 Pour éviter d'endommager les équipements en raison d'une surpression, des éléments de sécurité tels que des soupapes de sécurité et/ou des soupapes de décharge thermique, le cas échéant, ainsi qu'un vase d'expansion adapté à l'installation doivent être assurés au moment de l'installation, et leur bon fonctionnement doit également être assuré. Il convient de noter que : les vannes référencées doivent avoir une valeur égale ou inférieure à la pression supportée par l'équipement; il ne doit pas y avoir de soupape d'arrêt entre l'équipement et la soupape de sécurité correspondante; un plan d'entretien préventif systématique devrait être prévu pour attester du bon fonctionnement de ces dispositifs de sécurité; Quel que soit le type d'appareil, toutes les soupapes de sécurité devraient être canalisées vers l'égout siphonné pour éviter d'endommager le logement par les rejets d'eau. La garantie du produit n'inclut pas les dommages causés par la non-canalisation de l'eau évacuée par ladite vanne.

3.13 Pour éviter d'endommager l'équipement et la tuyauterie fixée par corrosion galvanique, il est conseillé d'utiliser des séparateurs diélectriques (brassards) dans la connexion de l'équipement à des tuyaux métalliques dont les caractéristiques des matériaux appliqués potentialisent ce type de corrosion. La garantie du produit n'inclut pas les dommages causés par la non-utilisation de ces séparateurs diélectriques.

3.14 L'eau ou le thermofluide utilisé dans le système de chauffage (hydro salamandres, chaudières, récupérateurs de chauffage central, entre autres) doit être conforme aux exigences légales en vigueur, ainsi que garantir les caractéristiques physico-chimiques suivantes: absence de particules solides en suspension; faible niveau de conductivité; dureté résiduelle de 5 à 7 degrés français; pH neutre, proche de 7; faible concentration de chlorures et de fer; et l'absence de prises d'air dues à la dépression ou autres. Si l'installation améliore un maquillage automatique en eau, elle doit envisager en amont un système de traitement préventif composé de filtration, détartrage et dosage préventif des polyphosphates (tartre et corrosion), ainsi qu'une étape de dégazage, si nécessaire. Si, en toutes circonstances, l'un de ces indicateurs présente des valeurs en dehors de celles recommandées, la Garantie cessera d'avoir effet. Il est également obligatoire de placer un clapet anti-retour entre le

robinet de remplissage automatique et l'alimentation en eau du réseau, ainsi que ladite alimentation ait toujours une pression constante, même avec un manque d'électricité, ne dépendant pas des pompes de relevage, des autoclaves ou autres.

3.15 Sauf dans les cas expressément prévus par la loi, une intervention de garantie ne renouvelle pas la période de garantie du Produit. Les droits découlant de la Garantie ne sont pas transférables à l'acheteur du Produit.

3.16 L'équipement doit être installé dans des endroits accessibles et sans risque pour le technicien. Les moyens nécessaires à l'accès à ceux-ci seront mis à disposition par l'Acheteur, étant en charge de tous les frais en découlant.

3.17 La Garantie est valable pour les Produits et équipements vendus par Solzaima SA uniquement et exclusivement dans la zone géographique et territoriale du pays où la vente du Produit a été effectuée par Solzaima.

#### **4. Circonstances excluant l'application de la Garantie**

Les cas suivants sont exclus de la garantie, et le coût total de la réparation sera à la charge de l'acheteur :

4.1. Produits avec plus de 2000 heures de fonctionnement ;

4.2. Produits remis à neuf et revendus.

4.3. Les opérations de maintenance, les réglages du Produit, les démarrages, le nettoyage, l'élimination des erreurs ou anomalies qui ne sont pas liées à des défaillances des composants de l'équipement et au remplacement des batteries ;

4.4. Composants en contact direct avec le feu tels que : supports en vermiculite, plaques défecteurs ou protectrices, vermiculite, cordons d'étanchéité, brûleurs, tiroirs à cendres, élagage de bois, registres de fumée, grilles à cendres, dont l'usure est directement liée aux conditions d'utilisation.

Dégradation de la peinture, ainsi que l'apparition de corrosion due à sa dégradation, due à une charge de combustible excessive, à l'utilisation d'un tiroir ouvert ou à un tirage excessif de la cheminée de l'installation (la cheminée doit respecter le tirant d'eau conseillé dans la Fiche Technique-SFT du Produit). Le bris du verre par une mauvaise manipulation ou toute autre raison non liée à une déficience du produit. Dans l'équipement de la famille des

*granulés*, les résistances à l'inflammation sont une pièce d'usure, elles n'ont donc qu'une garantie de 6 mois, ou 1000 lumières (selon la première éventualité) ;

4.5. Les composants considérés comme portables, tels que les roulements, les roulements et les roulements ;

4.6. Les déficiences des composants externes au Produit susceptibles d'affecter son bon fonctionnement, ainsi que les dommages matériels ou autres (par exemple, tuiles, toits, toitures imperméabilisées, tuyauterie ou blessures corporelles) causés par une mauvaise utilisation des matériaux dans l'installation ou par la non-exécution de l'installation conformément aux règles d'installation du Produit, à la réglementation applicable ou aux règles de bon art, en particulier, lorsque l'application de tuyauteries adaptées à la température utilisée, de vases d'expansion, de clapets anti-retour, de soupapes de sécurité, de vannes anticondensation, entre autres, n'a pas été encouragée ;

4.7. Produits dont le fonctionnement a été affecté par des défaillances ou des déficiences de composants externes ou par un mauvais dimensionnement ;

4.8. Défauts causés par l'utilisation d'accessoires ou de composants de remplacement autres que ceux déterminés par Solzaima, S.A. ;

4.9. Les défauts résultant du non-respect des instructions d'installation, d'utilisation et de fonctionnement ou d'applications non conformes à l'usage auquel le Produit est destiné, ou de facteurs climatiques anormaux, de conditions de fonctionnement étranges, de surcharge ou d'un entretien ou d'un nettoyage mal effectué ;

4.10. Produits qui ont été modifiés ou manipulés par des personnes extérieures aux services techniques officiels de la marque et par conséquent sans autorisation explicite de Solzaima, S.A. ;

4.11. Les pannes causées par des agents externes (rongeurs, oiseaux, araignées, etc.), des phénomènes atmosphériques et/ou géologiques (tremblements de terre, tempêtes, gelées, grêle, orages, pluies, etc.), des environnements humides ou salins agressifs (par exemple proximité de la mer ou du fleuve), ainsi que celles provenant d'une pression d'eau excessive, d'une alimentation électrique insuffisante (tension avec des variations supérieures à 10%, par rapport à la valeur nominale de 230V, ou tension au point mort

supérieure à 5V, ou absence de protection du sol), pression ou alimentation de circuits inadéquats, actes de vandalisme, affrontements urbains et conflits armés de toute nature, ainsi que dérivés;

4.12. La non-utilisation de carburant recommandée par le fabricant est une condition d'exclusion de la garantie ;

**Note explicative :** Dans le cas des appareils à *pellets*, le combustible utilisé doit être certifié par la norme EN 14961-2 grade A1. De plus, avant d'acheter de grandes quantités, vous devriez tester le carburant pour voir comment il se comporte.

Dans les équipements de bois de chauffage, celui-ci doit avoir une teneur en humidité inférieure à 20%.

4.13. L'apparition de condensation, soit par une mauvaise installation, soit par l'utilisation de combustibles autres que le bois de chauffage vierge (tels que les palettes ou le bois imprégné de peintures ou de vernis, de sel ou d'autres composants), qui peut contribuer à accélérer la dégradation de l'équipement, en particulier de sa chambre de combustion ;

4.14. Tous les produits, composants ou composants endommagés pendant le transport ou l'installation ;

4.15. Les opérations de nettoyage effectuées sur l'appareil ou ses composants, motivées par la condensation, la qualité du carburant, un mauvais ajustement ou d'autres circonstances du lieu où il est installé. De même, les interventions pour la décalcification du Produit (élimination du calcaire ou d'autres matériaux déposés à l'intérieur de l'appareil et produits par la qualité de l'approvisionnement en eau) sont exclues de la Garantie. De même, les interventions visant à purger l'air du circuit ou à déverrouiller les circulateurs sont exclues de cette garantie.

4.16. L'installation de l'équipement fourni par Solzaima, S.A. doit inclure la possibilité de le retirer facilement, ainsi que des points d'accès aux composants mécaniques, hydrauliques et électroniques de l'équipement et de l'installation. Lorsque l'installation ne permet pas un accès immédiat et sûr au matériel, les frais supplémentaires de moyens d'accès et de sécurité seront toujours à la charge de l'Acheteur. Le coût du démontage et du montage des caisses de plaques de plâtre ou de murs de maçonnerie, de l'isolation ou d'autres éléments tels que les cheminées et les connexions hydrauliques qui empêchent le libre accès au

Produit (si le Produit est installé à l'intérieur d'une plaque de plâtre, d'une maçonnerie ou d'un autre espace dédié doit respecter les dimensions et les caractéristiques indiquées dans le manuel d'instructions et d'utilisation accompagnant l'appareil).

4.17. Interventions d'information ou de clarification à domicile sur l'utilisation de votre système de chauffage, la programmation et/ou la reprogrammation d'éléments de régulation et de contrôle, tels que thermostats, régulateurs, programmeurs, etc. ;

4.18. Interventions de réglage du combustible dans les appareils à *granulés*, nettoyage, détection des fuites d'eau dans les tuyaux extérieurs à l'appareil, dommages causés par la nécessité de nettoyer les machines ou les cheminées pour l'évacuation des gaz ;

4.19. Les interventions d'urgence non incluses dans la fourniture de la Garantie, c'est-à-dire les interventions de week-ends et de jours fériés car il s'agit d'interventions spéciales non incluses dans la couverture de la Garantie et qui ont donc un coût supplémentaire, seront effectuées exclusivement à la demande expresse de l'Acheteur et sous réserve de disponibilité du Producteur.

## **5. Inclusion de la garantie**

Solzaima, S.A. corrigera, sans frais pour l'Acheteur, les défauts couverts par la Garantie, en réparant le Produit. Les Produits ou Composants remplacés deviendront la propriété de Solzaima, S.A.

## **6. Responsabilité de Solzaima, S.A.**

Sans préjudice de ce qui est légalement établi, la responsabilité de Solzaima, S.A., en termes de garantie, est limitée à celle établie dans les présentes conditions de garantie.

## **7. Services tarifaires exécutés en dehors du champ d'application Garantie**

Les interventions effectuées en dehors du champ d'application de la Garantie sont soumises à l'application du tarif en vigueur.

## **8. Garantie Services effectués hors champ d'application Garantie**

Les interventions effectuées en dehors du cadre de la garantie effectuées par le service d'assistance technique officiel de Solzaima bénéficient d'une garantie de 6 mois.

## **9. Garantie des pièces de rechange fournie par Solzaima**

Les pièces fournies par Solzaima, dans le cadre de la vente commerciale de pièces de rechange, c'est-à-dire non incorporées dans l'équipement n'ont pas de garantie.

## **10. Service d'assistance technique pour les pièces remplacées**

Les pièces usagées à partir du moment où elles sont retirées de l'ensemble d'équipements acquièrent le statut de déchets. Solzaima, en tant que producteur de déchets dans le cadre de son activité, est tenue par la législation en vigueur de les livrer à une entité agréée qui effectue les opérations de gestion des déchets nécessaires conformément à la loi et donc empêchée de leur donner une autre destination, quelle qu'elle soit. Par conséquent, le client pourra visualiser les pièces usagées résultant du service, mais ne pourra pas les conserver en sa possession.

## **11. Dépenses administratives**

Dans le cas de factures de prestations développées dont le paiement n'est pas effectué dans le délai imparti, des intérêts moratoires seront ajoutés au taux légal maximum en vigueur.

## **12. Tribunal compétent**

Pour la résolution de tout litige découlant du contrat de vente ayant pour objet les Produits couverts par la Garantie, les Contractants attribuent compétence exclusive à la juridiction du district d'Águeda, avec renonciation expresse à toute autre.

## 18. Déclaration des performances

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACION PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DECLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI

Nº DD-058

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

M700 PV – EAN 05600990507357

M700 H – EAN 05600990507388

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

Aquecimento de edifícios de habitação | Calefacción de edificios residenciales | Heating of residential buildings | Chauffage de batiments résidentiels | Riscaldamento degli edifici residenziali

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

Solzaima, SA

Rua da Cova da Areia (E.M. 605), 695

3750-071 Aguada de Cima – Águeda – Portugal

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

Sistema 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS

NB: 1722

CEE-0066/22-1

<p><b>Características essenciais  </b>  <b>Características esenciales  </b>  <b>Essencial characteristics  </b>  <b>Caractéristiques essentielles  </b>  <b>Caratteristiche essenziali</b></p>	<p><b>Desempenho   Desempeño  </b>  <b>Performance   Prestazione</b></p>	<p><b>Especificações técnicas</b>  <b>harmonizadas   Especificaciones</b>  <b>técnicas armonizadas  </b>  <b>Harmonized technical</b>  <b>specifications   Spécifications</b>  <b>techniques harmonisées  </b>  <b>Specifiche tecniche armonizzate</b></p>
<p>Segurança contra incêndio              Seguridad contra incendios              Fire safety   Sécurité incendie              Sicurezza antincendio</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0066/22-1</b></p>	<p>De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão   La emisión de productos de combustión   Emission of combustion products   Emission des produits de combustion   Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p><b>OK.</b> Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO : 0,05%</b></p>	<p>Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO &lt; 1,0%</b></p>
<p>Libertação de substâncias perigosas   Emisión de sustancias peligrosas   Release of dangerous substances   Dégagement de substances   Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13229)   De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13229)   According to the Annex ZA.1 (EN13229)   Selons le Annexe ZA.1 (EN13229)   Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)</p>
<p>Temperatura de superfície   Temperatura de la superficie   Surface temperature   La température de surface   Temperatura superficiale</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova</p>	<p>De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)</p>

Segurança eléctrica   Seguridad eléctrica   Electrical safety   Sécurité électrique   sicurezza elettrica	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 5.9 (EN13229)
Resistência mecânica   Resistencia mecânica   Mechanical strength   résistance   Resistenza meccanico	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova  A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga   cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga   every 10 m of the flue should be placed a load support   tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge   ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.3 (EN13229)
Rendimento energético   Eficiencia energética   Energy efficiency   L'efficacité énergétique   Efficienza energetica	<b>OK.</b>  <b>83%</b>	≥ <b>30%</b> para potência térmica nominal   de potencia térmica nominal   for rated thermal input   Pour puissance thermique nominale   di potenza termica nominale

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette declaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo  
Nuno Sequiera (Director Geral | CEO)

Aguada de Cima, 17/05/2023

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACION PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DECLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-059

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

M850 PV – EAN 05600990507364

M850 H – EAN 05600990507395

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

Aquecimento de edificios de habitação | Calefacción de edificios residenciales | Heating of residential buildings | Chauffage de batiments résidentiels | Riscaldamento degli edifici residenziali

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

Solzaima, SA

Rua da Cova da Areia (E.M. 605), 695

3750-071 Aguada de Cima – Águeda – Portugal

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del prodoto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

Sistema 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS

NB: 1722

8. Relatório de ensaio | Informe de la prueba | Test report | Rapport d'essai | Rapporto di prova

CEE-0066/22-1

CEE-0213/22-1

9. Desempenho declarado | Desempeño declarado | Declared performance | Performance déclarée | Dichiarazione di prestazione

<p><b>Características essenciais   Características esenciales   Essencial characteristics   Caractéristiques essentielles   Caratteristiche essenziali</b></p>	<p><b>Desempenho   Desempeño   Performance   Prestazione</b></p>	<p><b>Especificações técnicas harmonizadas   Especificaciones técnicas armonizadas   Harmonized technical specifications   Spécifications techniques harmonisées   Specifiche tecniche armonizzate</b></p>
<p>Segurança contra incêndio   Seguridad contra incêndios   Fire safety   Sécurité incendie   Sicurezza antincendio</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0066/22-1</b> <b>CEE-0213/22-1</b></p>	<p>De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)</p>
<p>Emissão de produtos da combustão   La emisión de productos de combustión   Emission of combustion products   Emission des produits de combustion   Emissione dei prodotti di combustione</p>	<p><b>OK.</b> Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO : 0,054%</b></p>	<p>Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO &lt; 1,0%</b></p>
<p>Libertação de substâncias perigosas   Emisión de sustancias peligrosas   Release of dangerous substances   Dégagement de substances   Rilascio di sostanze pericolose</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova</p>	<p>De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13229)   De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13229)   According to the Annex ZA.1 (EN13229)   Selons le Annexe ZA.1 (EN13229)   Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)</p>
<p>Temperatura de superfície   Temperatura de la superficie   Surface temperature   La température de surface   Temperatura superficiale</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova</p>	<p>De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)</p>

<p>Segurança eléctrica   Seguridad eléctrica   Electrical safety   Sécurité électrique   sicurezza elettrica</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova</p>	<p>De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 5.9 (EN13229)</p>
<p>Resistência mecânica   Resistencia mecânica   Mechanical strength   résistance   Resistenza meccanico</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova</p> <p>A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga   cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga   every 10 m of the flue should be placed a load support   tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge   ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico</p>	<p>De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.3 (EN13229)</p>
<p>Rendimento energético   Eficiencia energética   Energy efficiency   L'efficacité énergétique   Efficienza energetica</p>	<p><b>OK.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>81,7%</b></p>	<p>≥ <b>30%</b> para potência térmica nominal   de potencia térmica nominal   for rated thermal input   Pour puissance thermique nominale   di potenza termica nominale</p>

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4

Nome e cargo | Nombre y cargo | Name and title | Nom et titre | Nome e titolo  
 Nuno Sequeira (Director Geral | CEO)

Aguada de Cima, 17/05/2023

**DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO | DECLARACION PRESTACIONES | DECLARATION OF PERFORMANCE | DECLARATION DE PERFORMANCE | DICHIARAZIONE DELLE PRESTAZIONI**

Nº DD-059

1. Código de identificação único do produto-tipo | Código de identificación único del tipo de producto | Unique identification code of the product type | Le code d'identification unique du type de produit | Codice unico di identificazione del tipo di prodotto

M1100.PV – EAN 05600990507371

2. Número do tipo, lote ou série do produto | Número de tipo, lote o serie del producto | Number of type, batch or serial product | Nombre de type, de lot ou de série du produit | Numero di tipo, di lotto, di serie del prodotto

3. Utilização prevista | Uso previsto | Intended use | Utilisation prévue | Destinazione d'uso

Aquecimento de edificios de habitação | Calefacción de edificios residenciales | Heating of residential buildings | Chauffage de batiments résidentiels | Riscaldamento degli edifici residenziali

4. Nome, designação comercial registada e endereço de contacto do fabricante | Nombre, marca registrada y la dirección de contacto de lo fabricante | Name, registered trade name and contact address of the manufacturer | Nom, marque déposée et l'adresse de contact du fabricant | Nome, denominazione commerciale registrata e Indirizzo del costruttore

Solzaima, SA

Rua da Cova da Areia (E.M. 605), 695

3750-071 Aguada de Cima – Águeda – Portugal

5. Sistema de avaliação e verificação da regularidade do desempenho do produto | Sistema de evaluación y verificación de constancia de las prestaciones del producto | System of assessment and verification of constancy of the product | Système d'évaluation et de vérification de la Constance des performances du produit | Sistema di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto

Sistema 3

6. Norma Harmonizada | Estandár armonizado | Harmonized standard | Norme harmonisée | Standard armonizzata

EN 13229

7. Nome e número de identificação do organismo notificado | Nombre y número de identificación del organismo notificado | Name and identification number of the notified body | Nom et numéro d'identification de l'organisme notifié | Nome e numero di identificazione dell'organismo notificato

CEIS

NB: 1722

CEE-0213/22-1

<b>Características essenciais  </b> <b>Características esenciales  </b> <b>Essencial characteristics  </b> <b>Caractéristiques essentielles</b> <b>  Caratteristiche essenziali</b>	<b>Desempenho   Desempeño  </b> <b>Performance   Prestazione</b>	<b>Especificações técnicas</b> <b>harmonizadas   Especificaciones</b> <b>técnicas armonizadas  </b> <b>Harmonized technical</b> <b>specifications   Spécifications</b> <b>techniques harmonisées  </b> <b>Specifiche tecniche armonizzate</b>
Segurança contra incêndio   Seguridad contra incendios   Fire safety   Sécurité incendie   Sicurezza antincendio	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova <b>CEE-0213/22-1</b>	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.3, 4.7, 4.8, 4.10, 4.11, 4.15, 5.2, 5.5, 5.6, 5.9, 5.10, 6.11 (EN13229)
Emissão de produtos da combustão   La emisión de productos de combustión   Emission of combustion products   Emission des produits de combustion   Emissione dei prodotti di combustione	<b>OK.</b> Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO : 0,06%</b>	Caudal térmico nominal   Caudal térmico nominale   Nominal heat output   Le débit calorifique nominal   Nominal heat output   Flusso termico nominale – <b>CO &lt; 1,0%</b>
Libertação de substâncias perigosas   Emisión de sustancias peligrosas   Release of dangerous substances   Dégagement de substances   Rilascio di sostanze pericolose	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova	De acordo com o Anexo ZA.1 (EN13229)   De acuerdo con lo Anexo ZA.1 (EN13229)   According to the Annex ZA.1 (EN13229)   Selons le Annexe ZA.1 (EN13229)   Secondo l'allegato ZA.1 (EN13229)
Temperatura de superfície   Temperatura de la superficie   Surface temperature   La température de surface   Temperatura superficiale	<b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo con informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova	De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.13, 5.2, 5.3, 5.6, 5.10 (EN13229)

<p>Segurança eléctrica   Seguridad eléctrica   Electrical safety   Sécurité électrique   sicurezza elettrica</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova</p>	<p>De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 5.9 (EN13229)</p>
<p>Resistência mecânica   Resistencia mecânica   Mechanical strength   résistance   Resistenza meccanico</p>	<p><b>OK.</b> De acordo com relatório de ensaio   De acuerdo com informe de la prueba   According to the test report   Selons le rapport d'essai   Secondo i rapporto di prova</p> <p>A cada 10 m de conduta de fumos deve ser colocado um suporte de carga   cada 10 m de la salida de humos se debe colocar un soporte de carga   every 10 m of the flue should be placed a load support   tous les 10 m de conduit de fumée doit être placé un support de charge   ogni 10 m della canna fumaria deve essere posto un supporto di carico</p>	<p>De acordo com os requisitos   De acuerdo con los requisitos   According to the requirements   Selons les exigences   Secondo i requisiti 4.2, 4.3 (EN13229)</p>
<p>Rendimento energético   Eficiencia energética   Energy efficiency   L'efficacité énergétique   Efficienza energetica</p>	<p><b>OK.</b></p> <p style="text-align: center;"><b>80%</b></p>	<p>≥ <b>30%</b> para potência térmica nominal   de potencia térmica nominal   for rated thermal input   Pour puissance thermique nominale   di potenza termica nominale</p>

10. O desempenho do produto declarado nos pontos 1 e 2 é conforme com o desempenho declarado no ponto 9. A presente declaração de desempenho é emitida sob exclusiva responsabilidade do fabricante identificado no ponto 4. | El funcionamiento del producto se indica en los puntos 1 y 2 es compatible con las prestaciones declaradas en el punto 9. La presente declaración se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante identificado en lo punto 4. | Performance of the product stated in points 1 and 2 is consistent with the declared performance in point 9. This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4. | Les performances du produit indiqué dans les points 1 et 2 est compatible avec les performances declares au point 9. Cette déclaration de performance est établie sous la seule responsabilité du fabricant identifié dans le point 4. | Le prestazioni dei prodotti indicati ai punti 1 e 2 è conforme alla prestazione dichiarata al punto 9. Questa dichiarazione di prestazione è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante di cui al punto 4



FOGO MONTANHA